



官方网站
OFFICIAL WEBSITE



官方微博
OFFICIAL WEIBO



官方微信
OFFICIAL WECHAT



官方抖音
OFFICIAL TIKTOK

捐款信息

开户名称：中国残疾人福利基金会

开户银行：中国光大银行北京朝内支行

人民币捐赠账号：083502120100304558140

美元捐赠账号：35021488000001280

欧元捐赠账号：35023888000000354

港币捐赠账号：35021388000000521

地址：北京市东城区北池子大街44号

邮编：100006

电话：(8610) 85920220

传真：(8610) 85920214

网址：www.cfdp.org

Donation Information

RMB Donations Account: 083502120100304558140

USD Donations Account: 35021488000001280

EUR Donations Account: 35023888000000354

HKD Donations Account: 35021388000000521

Address: No.44 Beichizi Street, Dongcheng District, Beijing, China

Postal Code: 100006

Phone: (8610) 85920220

Fax: (8610) 85920214

Website: www.cfdp.org



中国残疾人福利基金会
China Foundation for Disabled Persons

2022

年度报告

ANNUAL REPORT

集善

集合人道爱心 善待天下生命

Gather Humanitarian Love

Treat All Lives with Benevolence



目录 CONTENTS

04

06

14

64

70

ADDRESS BY PRESIDENT
理事长致辞

ABOUT CFPD
关于我们

THE JISHAN PROJECT
集善工程

AUDIT REPORT
审计报告

2022 EVENTS
2022 大事记

聚焦残疾人需求
助推残疾人事业现代化
Focus on the needs of people with disabilities, promote the modernization of the cause for people with disabilities

基金会简介
Foundation Profile

会徽、愿景、宗旨、理念、使命
Emblem, Vision, Purpose, Philosophy, Mission

组织架构
Organization Structure

第五届理事会、监事会
The Fifth Council, Board of Supervisors

换届大会
Council meeting

启明行动
Regaining sight Action

助学行动
Educational Assistance Action

助困行动
Poverty Alleviation Action

助听行动
Hearing Assistance Action

助行行动
Mobility Assistance Action

无障碍行动
Barrier-free Action

文化助残行动
Cultural Assistance Action

联善计划
Joint Charity Program

79

PARTNERSHIPS
伙伴

理事长致辞
ADDRESS BY PRESIDENT

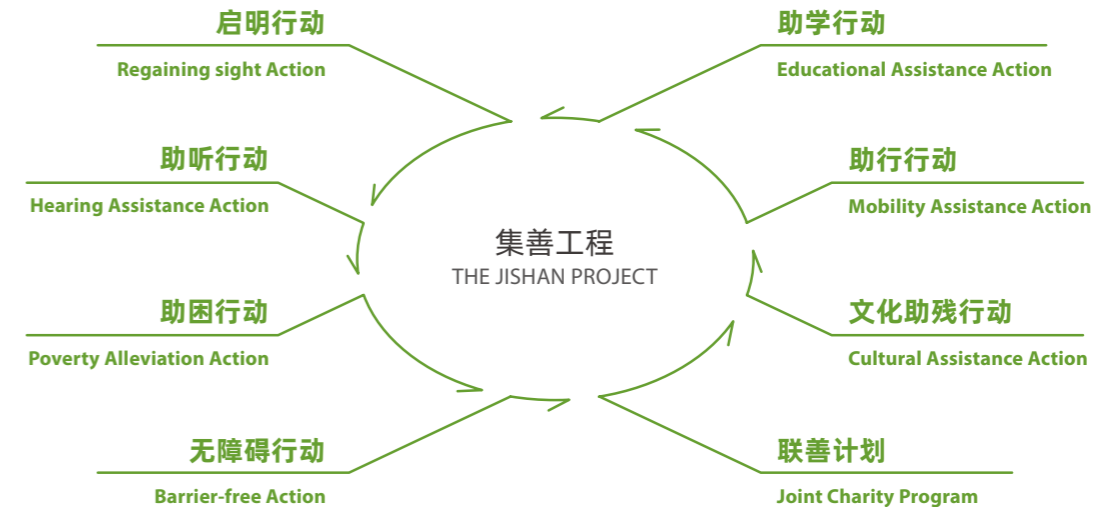
聚焦残疾人需求 助推残疾人事业高质量发展

FOCUS ON THE NEEDS OF PEOPLE WITH DISABILITIES PROMOTE THE MODERNIZATION OF THE DISABILITY SERVICES



2022年党的二十大胜利召开为我们公益人指明了前进的方向，迎来了社会公益的新时代，站在新的历史坐标下，中国残疾人福利基金会坚持以习近平新时代中国特色社会主义思想为指导，深入学习贯彻党的二十大精神、学习贯彻习近平总书记关于残疾人事业的重要论述和重要指示精神，努力致力于在基金会职业化、社会化、国际化建设发展上实现更大进展，在全国残疾人福利基金会执行体系网服务作用上展现更大作为，在公益慈善项目的设计与落地取得更大进步，在满足残疾人对美好生活的需求与全面发展上作出更大贡献。

The successful convening of the 20th National Congress of the Communist Party of China in 2022 has pointed the way forward for us public welfare workers and ushered in a new era of social welfare. Standing at a new historical juncture, China Foundation for Disabled Persons (CFDP) adheres to the guidance of Xi Jinping's thought on socialism with Chinese characteristics for a new era, deeply studies and implements the spirit of the 20th National Congress of the Party and the important views and instructions of General Secretary Xi Jinping on the cause for people with disabilities. We strive to achieve greater progress in the professionalization, socialization, and internationalization of the foundation's construction and development, demonstrate greater effectiveness in the execution of the national system, make greater progress in the design and implementation of public welfare and charity projects, and make greater contributions to meeting the needs of the PWDs for a better life and comprehensive development.



按照《“十四五”残疾人保障和发展规划》要求，围绕巩固拓展残疾人脱贫攻坚成果同乡村振兴有效衔接，聚焦残疾人需求，重点打造“集善”品牌，开展启明行动、助听行动、助行行动、助学行动、助困行动、无障碍行动、文化助残行动、联善计划，在残疾人康复、教育、就业、文化等全方位需求上发力，整合优化资源，采取善款筹集与服务社会并重且最终以提供社会服务为主体，延伸残疾人服务触角，增强服务均衡性、可及性和便利性。弘扬共享理念、公益精神，扎实推动扶残助困的社会氛围，发挥好残疾人慈善事业在政府保障体系下的补充作用。同时不断完善自我发展的治理机制，通过培训、学习，提升全会从业人员专业技术水平和机构服务能力，奋力开创残疾人慈善事业高质量发展的新局面，为促进残疾人事业全面发展做出新的成绩，不断增进残疾人获得感、幸福感、安全感，助推残疾人事业高质量发展。

According to the requirements of the '14th Five-Year Plan for Disability Protection and Development', CFDP focuses on the needs of people with disabilities, and closely connects the consolidation and expansion of the achievements in poverty alleviation for

disabled individuals with the revitalization of rural areas, while putting a major emphasis on the 'JISHAN' brand. Regaining Sight Action, Hearing Assistance Action, Mobility Assistance Action, Educational Assistance Action, Poverty Alleviation Action, Barrier-Free Action, Cultural Assistance Action, and Joint Charity Program are carried out to provide comprehensive services for people with disabilities. Fund-raising and serving the society are put on an equal footing to further extend the reach of disability services, to enhance the accessibility, equity and convenience of services. The spirit of sharing and public welfare is promoted, and the social atmosphere for assistance to people with disabilities is continuously improved, while giving full play to the complementary role of charity within the government's security system. Meanwhile, CFDP strives to continuously improve its governance mechanisms, and enhance the professional and technical capabilities of all employees and the institutional service capabilities through training and learning. CFDP is committed to creating a new landscape for the high-quality development of the charity for people with disabilities, achieving new results in promoting the comprehensive development of the cause for people with disabilities, and continuously increasing their sense of gain, happiness, and security, thereby promoting the high-quality development of the cause for people with disabilities.

龙墨 LONG MO
中国残疾人福利基金会理事长
President of CFDP
2023.3.21

关于我们
ABOUT CFDP

基金会简介

FOUNDATION PROFILE



弘扬人道
奉献爱心
邓模方

中国残疾人福利基金会是经国务院批准于1984年3月15日成立的全国性公募基金会。基金会的宗旨是弘扬人道，奉献爱心，全心全意为残疾人服务。理念是“集善”，即集合人道爱心，善待天下生命。使命是高举人道主义旗帜，动员社会，集善天下，为残疾人谋福祉，为改善残疾人生活状况，加快残疾人事业发展作出积极贡献。愿景是努力建设成为公开、透明、高效率和高公信力的慈善组织，推动残疾人共享我国社会经济发展成果，帮助残疾人在中华民族伟大复兴的中国梦中实现自己的人生理想。

China Foundation for Disabled Persons (CFDP) is a nationwide public fundation established by the State Council on March 15th, 1984. The foundation's mission is to promote humanity, contribute love, and wholeheartedly serve people with disabilities. Its philosophy is "JISHAN", which means bringing together humanitarian love and treating all life kindly. CFDP's goal is to hold high the banner of humanitarianism, mobilize society, gather charitable resources from all over the country, and make positive contributions to the well-being and improvement of the living conditions of PWDs. Its vision is to become an open, transparent, efficient, and highly credible charity organization, and to promote the sharing of social and economic achievements for PWDs in China. CFDP helps individuals with disabilities to realize their life goals in the course of the great rejuvenation of the Chinese nation.

中国残疾人福利基金会坚持以习近平新时代中国特色社会主义思想为指导，全面贯彻党的二十大精神，牢固树立以残疾人为中心的服务理念，以满足残疾人对美好生活的向往、促进残疾人全面发展为目标。多年来，培育了“集善工程”公益活动品牌，持续实施的启明行动、助听行动、助行行动、助学行动、助困行动、无障碍行动、文化助残行动等一批有社会影响力的公益项目，惠及残疾人康复、教育、就业、文化体育等领域，推动了我国残疾人慈善事业的发展。

CFDP adheres to Xi Jinping's socialist ideology with Chinese characteristics for the new era, fully implementing the policies of the 20th National Congress of the Communist Party of China. CFDP firmly advocates for a rehabilitation-centric approach to service delivery, with the goal of promoting the comprehensive development and upward mobility for persons with disabilities. Over the years, CFDP has successfully nurtured the public welfare brand-"JISHAN Project," and effectively implemented a series of public welfare projects, such as the Regaining Sight Action, Hearing Assistance Action, Mobility Assistance Action, Educational Assistance Action, Poverty Alleviation Action, Barrier-free Action, Cultural Assistance Action, and Joint Charity Program, which have significantly impacted fields such as rehabilitation, education, employment, and culture/sports. CFDP has actively promoted the development of China's charity work for persons with disabilities.

关于我们 ABOUT CFDP

会徽 EMBLEM

会徽中心图形由“残疾人”三字的汉语拼音字头缩写 CJR 组成，表示“残疾人”，与国际上通用的残疾人标志相近。

The emblem's central symbol is made up of the pinyin acronym "CJR" which stands for "persons with disabilities" and is similar to the international symbol of disability.



梅花以五个相互连接的人字组成，象征残疾人团结携手，生活在友爱、互助的社会中，得到理解和尊重；象征全国人民共举人道主义旗帜，和残疾人一起组成亲密无间的集体。

The plum blossom emblem consists of five interlocking Chinese characters for "person", which portrays the unity and cooperation among persons with disabilities living in a friendly and supportive society that recognizes and respects them. It signifies the nation's joint efforts in upholding the humanitarian cause and forming an intimate and closely-knit community along with persons with disabilities.

愿景 VISION

努力建设成为公开、透明、高效率和高公信力的慈善组织。

We strive to be a charitable organization that is open, transparent, efficient, and of high public credibility.



会徽为金黄色，外形是梅花，既有浓郁的民族色彩，又象征残疾人顽强拼搏的品格和自尊、自信、自强、自立的进取精神；梅花盛开，寓意残疾人事业的春天，代表着全国残疾人及其亲属的希望。

The emblem is a golden-colored plum blossom that showcases rich national features while symbolizing the tenacity, dignity, confidence, self-improvement, and self-reliance of persons with disabilities striving towards success. The blooming plum blossom signifies springtime for the cause of persons with disabilities and embodies the hopes and aspirations of persons with disabilities and their families across the nation.

■ C 0 M 20 Y 95 K 0
■ C 20 M 40 Y 95 K 0

会徽的中心图形和边线金黄色，象征残疾人生活在社会主义祖国，沐浴党的阳光，也象征了我国残疾人事业生机勃勃，欣欣向荣。

The central figure and border of the emblem are in golden color, symbolizing persons with disabilities living in our socialist country and being bathed in the sunshine of the Party. It also represents the flourishing and thriving cause of persons with disabilities in China.

宗旨 PURPOSE

弘扬人道，奉献爱心，全心全意为残疾人服务

Promote humanitarianism,dedicate our love, serve persons with disabilities wholeheartedly

使命 MISSION

高举人道主义旗帜，动员社会，集善天下，为残疾人谋福祉，为改善残疾人生活状况，加快残疾人事业发展做出积极贡献

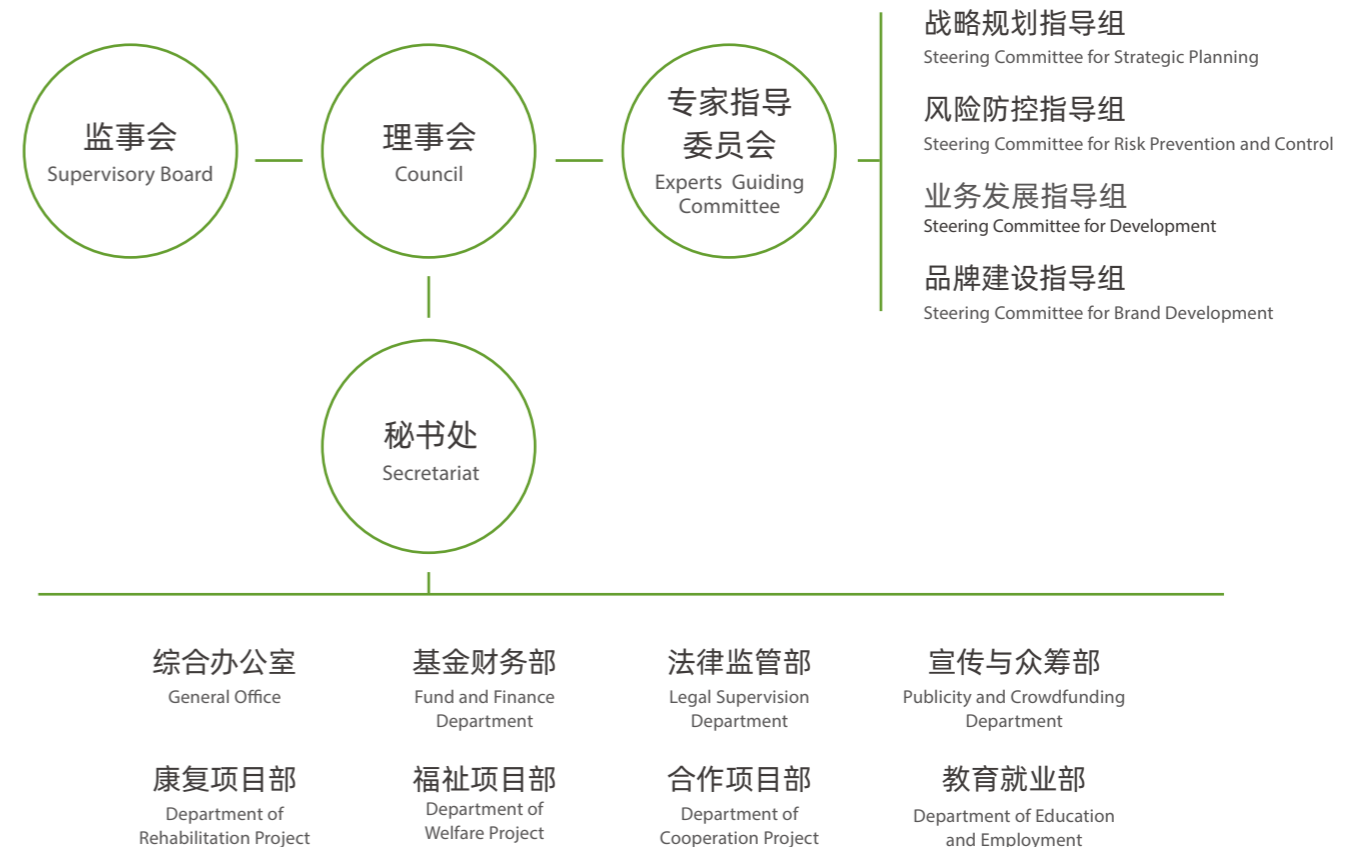
Uphold the banner of humanitarianism, mobilize society, and gather goodness from all over the world, strive for the well-being of persons with disabilities and work towards improving their living conditions, make positive contributions to accelerate the development of the cause for persons with disabilities

理念 PHILOSOPHY

“集善”
集合人道爱心
善待天下生命

"JISHAN",It means to gather humanity love,treat all life in the world with kindness

组织架构 ORGANIZATION



关于我们
ABOUT CFDP

第五届理事会、监事会

THE FIFTH COUNCIL, BOARD OF SUPERVISORS



龙墨 Long Mo

中国残疾人福利基金会第五届理事会理事长

全国政协委员
中国听力语言康复研究中心原主任
主任医师

President of the Fifth Council of CFDP
Member of the National Committee of CPPCC
Former Director of the Chinese Research Center on Hearing and Speech Rehabilitation
chief physician



周丽君 Zhou Lijun

中国残疾人福利基金会第五届理事会
副理事长兼秘书长

中国听力语言康复研究中心副主任

The Fifth Council of CFDP
Vice President and Secretary General
Deputy Director of the Chinese Research Center on Hearing
and Speech Rehabilitation



林纯如 Lin Chunru

中国残疾人福利基金会第五届理事会
副理事长

巧儿宜（中国）有限公司法人代表暨明门公
司公共事务部副总经理

The Fifth Council of CFDP
Vice President
The legal representative of JOIE (China) Co., Ltd. and the
deputy general manager of the public affairs department
of WONDERLAND Company



朱建民 Zhu Jianmin

中国残疾人福利基金会第五届理事会
副理事长

全国政协委员
奥克控股集团股份公司董事局主席
高级总裁

The Fifth Council of CFDP
Vice President
Member of the National Committee of CPPCC
Chairman of the Board of Directors of Oxiranchem
Holding Group INC
senior president

中国残疾人福利基金会第五届理事会

THE FIFTH COUNCIL OF CFDP

马家斌 Ma Jiabin

国家电网有限公司党组宣传部
（国家电网有限公司对外联络部）副主任

Propaganda Department of the Party Committee of State Grid Corporation of China
Deputy Director of the External Liaison Department of State Grid Corporation of China

龙墨 Long Mo

中国残疾人福利基金会第五届理事会理事长
President of the Fifth Council of CFDP

朱建民 Zhu Jianmin

全国政协委员
奥克控股集团股份公司董事局主席、高级总裁
中国残疾人福利基金会副理事长

Member of the National Committee of CPPCC
Chairman of the Board of Directors and Senior President of Oxiranchem Holding Group INC
Vice President of CFDP

李潮东 Li Chaodong

如新（中国）日用保健品有限公司高级副总裁
Senior Vice President of Nu Skin (China) Daily-Use & Health Products Co., Ltd

林纯如 Lin Chunru

巧儿宜（中国）有限公司法人代表暨明门公司公共事务部副总经理
中国残疾人福利基金会副理事长

The legal representative of JOIE (China) Co., Ltd. and the deputy general manager of the
public affairs department of WONDERLAND Company
Vice President of CFDP

罗宝瑜 Luo Baoyu

瑞安房地产有限公司执行董事
瑞安管理（上海）有限公司执行董事
瑞安管理（上海）有限公司董事总经理
瑞安新天地有限公司副主席兼执行董事

Executive Director of Rui'an Real Estate Development Co., Ltd
Executive Director of Shui On Management Limited (Shanghai)
Managing Director of Shui On Management Limited (Shanghai)
Vice Chairman and Executive Director of Shui On Xintian Limited

金万寿 Kim Mansoo

衣念（中国）投资有限公司董事长
Chairman of E.land (CHINA) Investment Co., Ltd

周丽君 Zhou Lijun

中国残疾人福利基金会副理事长兼秘书长
Vice President and Secretary-General of CFDP

崔源泰 Cui Yuantai

乐金生活健康贸易（上海）有限公司总经理
General Manager of LG Household & Health Care Trading (Shanghai) Co., Ltd

彭翼捷 Peng Yijie

蚂蚁集团首席可持续发展官
浙江蚂蚁公益基金会执行理事长

Chief Sustainability Officer of Ant Group
Executive Chairman of Zhejiang Ant Foundation

董关鹏 Dong Guanpeng

中国传媒大学国家公共关系与战略传播研究院院长、教授

Dean and Professor of the National Institute of Public Relations and Strategic
Communication at the Communication University of China

博纳德·欧克菲 Bernard O'Keefe

奥托博克亚太区总裁

President of Ottobock (APAC) Ltd.

鞠萍 Ju Ping

中央广播电视总台体育青少节目中心少儿频道节目部
主持人组组长

Children's Channel Department of Sports Youth Program Center of China Central Radio
and Television, moderator group leader

季绯伽 Ji Feijia

东大正保科技有限公司高级副总裁

Senior Vice President of China Distance Education Holdings Ltd.

中国残疾人福利基金会第五届监事会

THE 5TH SUPERVISORY BOARD OF CFDP

李冬生 Li Dongsheng

中国残疾人福利基金会第五届理事会监事长

中国残联计划财务部主任
President of the Fifth Council of CFDP
Director of Planning and Finance Department of China Disabled Persons' Federation

吴革 Wu Ge

北京市中闻律师事务所律师主任
Director of Beijing Zhongwen Law Firm

石坤 Shi Kun

中国盲文出版社财务部副主任
Deputy Director of the Finance Department of China Braille Press



关于我们
ABOUT CFDP

换届大会

COUNCIL MEETING

2022年8月27日，中国残疾人福利基金会第四届理事会第十四次会议暨第五届理事会第一次会议在北京召开，第四届、第五届理事会理事和监事通过现场和线上视频方式参加会议，中国残联党组书记、理事长周长青，中国残联党组成员、副主席张卫星，民政部慈善事业促进和社会工作司副司长臧宝瑞出席会议。

On August 27th, 2022, the 14th meeting of the 4th Council and the 1st meeting of the 5th Council of China Foundation for Disabled Persons (CFDP) were held in Beijing. Directors and supervisors of the 4th and 5th Councils participated through on-site and online video methods. Zhou Changkui, member of the Leading Party Group and Chairman of China Disabled Persons' Federation, Zhang Weixing, member of the Leading Party Group and Vice Chairman of China Disabled Persons' Federation, and Zang Baorui, Deputy Director General of the Department of Charity Promotion and Social Work of the Ministry of Civil Affairs, attended the meeting.

第四届理事会第十四次会议由张雁华秘书长主持。王乃坤理事长代表第四届理事会作工作报告，吕力副理事长宣读第四届理事会审计报告，许小宁副理事长作第四届理事会财务工作报告，薄绍晔监事长作第四届监事会工作报告。会议审议并通过了基金会第四届理事会工作报告和财务工作报告，选举产生了13名第五届理事会成员。

The 14th meeting of the 4th Council was chaired by Secretary-General Zhang Yanhua. President Wang Naikun delivered a work report on behalf of the 4th Council, Vice President Lu Li read the 4th Council audit report, Vice Chairman Xu Xiaoning delivered a financial work report for the 4th Council, and Chief Supervisor Bo Shaoye delivered a work report for the 4th Supervision Council. The meeting reviewed and passed the work and financial reports of the 4th Council of the foundation, and elected 13 members of the 5th Council.



第五届理事会第一次会议由周丽君主持。会议选举龙墨为基金会第五届理事会理事长，周丽君、林纯如、朱建民为副理事长，周丽君兼秘书长。中国残联选派李冬生为第五届监事会监事长。经秘书长提名，会议通过孔丽担任副秘书长。

龙墨在发言中表示，要认真贯彻落实习近平总书记关于残疾人事业的重要指示批示精神，不忘初心、牢记使命，强化理事会的责任担当，以为残疾人服务、奉献爱心为己任，为残疾人慈善事业的持续发展贡献力量；强调要充分发挥监事会作用，保证基金会合法、合规、安全运行，保证公益项目公平、公正、透明规范实施，持续提升公信力；要求基金会全体同仁团结一致，开拓进取，为残疾人慈善事业和社会组织高质量发展贡献自身的力量。

The 1st meeting of the 5th Council was presided over by Zhou Lijun. The meeting elected Long Mo as the President of the 5th Council, Zhou Lijun, Lin Chunru, and Zhu Jianmin as Vice Presidents, with Zhou Lijun also assuming the position of Secretary-General. China Disabled Persons' Federation selected Li Dongsheng as the Chairman of the 5th Supervision Council. Upon nomination by the Secretary-General, Kong Li was approved as the Deputy Secretary-General.

During his speech, Long Mo emphasized the importance of earnestly implementing the important directives and instructions given by General Secretary Xi Jinping on the work related to PWDs. He urged everyone not to forget their original intention, keep their mission in mind, strengthen the responsibility and accountability of the council, take serving PWDs and contributing to their well-being as their own responsibility, and contribute to the sustainable development of the charitable cause. He also stressed the need to fully leverage the role of the supervision council to guarantee the lawful, compliant, and safe operation of the foundation, ensure the fair, just, and transparent implementation of public welfare projects, and continuously enhance the credibility of the foundation. He called on all colleagues in the foundation to unite and forge ahead, contributing their own strength to the high-quality development of social organizations and of the charitable cause.

集善工程

THE JISHAN PROJECT



中国残疾人福利基金自 1984 年成立以来，一直秉承弘扬人道，奉献爱心，全心全意为残疾人服务的宗旨，以公益项目为抓手，围绕残疾预防、康复、教育、就业、文化体育、无障碍等开展公益服务，惠及成千上万残疾人。

作为助残社会组织，中国残疾人福利基金会坚持以习近平新时代中国特色社会主义思想为指导，全面贯彻党的二十大精神，按照《“十四五”残疾人保障和发展规划》，牢固树立以残疾人为中心的工作理念，以满足残疾人对美好生活的向往、促进残疾人全面发展为目标，扎实开展集善助残品牌各类公益项目活动，用心用情为残疾人服务，全力增进残疾人民生福祉，奋力开创残疾人事业发展新篇章。

Since its establishment in 1984, the China Foundation for Disabled Persons (CFDP) has been dedicated to promoting humanitarianism, offering unconditional love and wholeheartedly serving people with disabilities. With public welfare programs as its fulcrum, the foundation has been involved in public welfare serving in areas such as disability prevention, rehabilitation, education, employment, culture, sports and accessibility, benefiting countless people with disabilities.

As a social organization dedicated to aiding PWDs, the China Foundation for Disabled Persons (CFDP), guided by the ideology of Xi Jinping's new era of socialism with Chinese characteristics and implementing the spirit of the 19th National Congress of the Communist Party of China, is committed to the protection and development of disabled individuals. With the goal of satisfying the aspirations of people with disabilities for a better life and promoting their comprehensive development, CFDP firmly upholds a people-oriented working philosophy that revolves around disabilities. The foundation carries out a wide range of public welfare programs under the JISHAN brand, devotedly serving individuals with disabilities, striving to improve their wellbeing, and actively developing new opportunities for the advancement of the disabled community in China in compliance with the "14th Five-Year Plan" for the protection and development of the disabled.



我国残疾人按不同残疾类型分为视力残疾、听力残疾、言语残疾、肢体残疾、智力残疾、精神残疾和多重残疾。根据残疾人的实际需求，中国残疾人福利基金会开展了以“集善工程”为公益项目品牌的启明行动、助听行动、助行行动、助学行动、助困行动、无障碍行动和文化助残行动，惠及残疾人康复、教育、就业、文化体育等领域，打造了多个优秀助残公益品牌项目。提供多元的服务资源支持和募资平台，满足各类残疾人个性化需求。开展联善计划，联结助残组织共同回应残疾人需求，解决、改善残疾人困难，倡导公众参与助残帮扶活动。

Individuals with disabilities in China are categorized according to their respective types of impairments, which include visual, auditory, speech, physical, intellectual, mental, and multiple disabilities. In response to the practical needs of individuals with disabilities, CFDP has initiated a philanthropic project brand, called the "JISHAN Project." The serial project includes Regaining Sight Action, Hearing Assistance Action, Mobility Assistance Action, Educational Assistance Action, Poverty Alleviation Action, Barrier-free Action, and Cultural Assistance Action, which have benefitted individuals with disabilities in various domains, such as rehabilitation, education, employment, culture and sports, among others. These philanthropic initiatives have created several exceptional and effective brands for assisting the disabled individuals. The CFDP provides diverse service resources and fundraising platforms to meet the differentiated needs of individuals with disabilities. The Joint Charity Program has also been launched to connect organizations that assist people with disabilities, to collectively respond to their needs and resolve their difficulties, advocating for public participation in the charitable activities regarding people with disabilities.



这是全球最大规模的挑战失明的壮举，也是“启明行动”的目标 - 让全国视力障碍人群重见光明！

This is the world's largest initiative to address blindness, and also the goal of the 'Regaining Sight Action' campaign - to restore the vision of visually impaired people all over the country!

启明行动救助方向
DIRECTIONS FOR ASSISTANCE OF
THE REGAINING SIGHT ACTION



- 白内障
cataract
- 先天性上睑下垂
Congenital ptosis
- 小儿弱视
Infantile amblyopia
- 儿童眼外伤
Pediatric ocular trauma
- 小儿斜视
Pediatric strabismus
- 视网膜母细胞瘤
Retinoblastoma
- 先天性青光眼
Congenital glaucoma
- 视网膜眼底病变
Retinal fundus lesions

针对全国视障残疾人开展眼病筛查救治，并为家庭困难患者治疗提供资助。2011年7月，在民政部主办的全国第六届中华慈善奖表彰大会上，启明行动荣获“最具影响力慈善项目奖”。

Screening and treatment for eye diseases are provided for visually impaired and disabled individuals nationwide, with financial aid offered to those from low-income families. In July 2011, the Regaining Sight Action was awarded 'Most Influential Charity Project' at the 6th National Charity Awards hosted by the Ministry of Civil Affairs.

集善工程
THE JISHAN PROJECT

启明行动
看见春天，看见你
REGAINING SIGHT ACTION
SEE SPRING, SEE YOU

启明眼病项目 REGAINING SIGHT PROJECT

启明眼病项目自 2006 年开展，旨在帮助眼病患者摆脱疾病，重见光明。开展至今，筹集善款近 2 亿元人民币，为近 20 万名困难家庭白内障患者治疗提供资助。

The Regaining Sight Project was launched in 2006 with the aim of helping patients suffering from eye diseases to regain their sight. Since its inception, this project has raised nearly 200 million RMB in donations, providing financial aid for the treatment of cataract patients from nearly 200,000 low-income families.



2022 年，启明眼病在全国 7 个困难省区，为近 **17000 例** 困难家庭白内障患者治疗提供资助。

In 2022, the Regaining Sight Project provided financial aid for the treatment of nearly 17,000 cataract patients from low-income families in 7 disadvantaged provinces and regions across the country.



集善乐享光明项目 JISHAN CULTURAL DISABILITY ASSISTANCE PROJECT

集善乐享光明项目自 2020 年开展，旨在为困难眼病患者进行手术治疗，减轻其就医和家庭负担。开展至今已筛查 45960 人，救助白内障 1484 人，救助其他眼病患者（翼状胬肉）48 人。

The Gather Kindness, Spread Happiness, and Enjoy Brightness Project was launched in 2020 with the aim of providing surgical treatments to financially struggling patients with eye diseases and alleviating their medical and family burdens. To date, the project has already conducted screenings for 45,960 individuals, assisted 1,484 patients with cataracts, and aided 48 others afflicted with pterygium.



2022 年为 **646 名** 符合手术条件的眼病患者实施手术治疗，解决患者眼病问题，减轻其就医和家庭负担。

In 2022, the program provided surgical treatment for 646 eligible patients with eye diseases, effectively addressing their eye conditions and alleviating their medical and family burdens.

集善工程
THE JISHAN PROJECT

助学行动

让希望之光越来越亮

EDUCATIONAL ASSISTANCE ACTION

MAY THE LIGHT OF
HOPE SHINE EVER BRIGHTER



“春雨行动”、“通向明天”、“正保集善助学”项目，打造全纳教育的有爱学校、开拓网络远程教育新平台……“助学行动”每个项目的美丽名字背后，都寄托着中国残疾人福利基金会自始至终对残疾人事业的造血承诺。

The 'Spring Rain Action,' 'Towards Tomorrow,' and 'Zhengbao Gather Kindness Scholarship' projects are among the efforts made by CFDP to promote inclusive education, establish caring schools, and pioneer novel platforms for remote learning. Behind the beautiful names of each project in the 'Assistive Education Campaign,' there is a commitment to the betterment of disabilities-oriented causes since the foundation's establishment.

助学行动救助方向 EDUCATIONAL ASSISTANCE ACTION ASSISTANCE DIRECTION

“集善工程”- 助学行动旨在为适龄在学残疾儿童、残疾人家属及特教学校开展学习教育培训，改善教学环境及设施条件，提高残疾儿童学习兴趣和综合素养等教育助学帮扶。

The "Jishan Project" - Educational Assistance Action aims to provide educational training and support to children with disabilities who are of school age, their families, and special education schools. The project strives to improve the teaching environment and facilities, enhance the learning interest and overall competence of children with disabilities, and provide educational assistance and support.



发放学习卡，帮助残疾人、残疾人家庭和残疾人工作者利用网络进行学习和专业技能培训；

Distribute study cards to help people with disabilities, families of people with disabilities, and workers with disabilities to utilize the internet for learning and professional development;



为特教学校配备室内运动功能康复训练室、感统训练室、语言与认知训练室，修缮室外运动康复场地，为校舍改造无障碍设施，加装无障碍电梯等；

Equip special education schools with indoor exercise and rehabilitation training rooms, sensory integration training rooms, language and cognitive training rooms, repair outdoor sports and rehabilitation grounds, modify the school building with barrier-free facilities, and install barrier-free elevators;



为多媒体网络教室配备现代化教育教学设备；

Equip multimedia network classrooms with modern educational and teaching equipment;



购置学生桌椅等改善学生生活条件及教学条件；

Purchase desks and chairs to improve students' living conditions and the schools' teaching conditions;



向残疾儿童捐赠地理及历史等类图书，建立爱心书屋；

Donate geography and history books and establish a caring library for children with disabilities;



开展“交通银行特教园丁奖”、“交通银行残疾大学生励志奖”评选活动，表彰优秀特教教师、优先残疾大学生，开展特教教师培训。

Initiate the 'Traffic Bank Special Education Gardeners Award' and 'Traffic Bank Inspiration Award for College Students with Disabilities,' to recognize outstanding special education teachers and prioritize college students with disabilities. Additionally, conduct special education training for teachers.



集善三星爱之光行动 - 助学启能

THE JISHAN SAMSUNG ACTION OF LOVE AND LIGHT - EDUCATION ASSISTANCE AND EMPOWERMENT

集善三星爱之光行动 - 助学启能特教学校无障碍改造项目自 2018 年开展，项目旨在为特殊教育学校改善教育设备及生活条件，帮助他们走出困境，掌握技能，更好地融入社会生活。

The Jishan Samsung Action of Love and Light - Education Assistance and Empowerment for Special Education Schools Barrier-free Transformation Project has been launched since 2018. The project aims to improve education equipment and living conditions in special education schools to help them overcome difficulties, acquire skills, and better integrate into society.

2022 年，项目为新疆两所特教学校和云南一所特教学校，进行无障碍改造加装无障碍电梯，为特教学生创造一个更加安全、舒适、便捷的校园环境。特教学校师生 **600 余** 人受益。

In 2022, the project will conduct barrier-free transformation and installation of barrier-free elevators for two special education schools in Xinjiang and one special education school in Yunnan, creating a safer, more comfortable, and convenient campus environment for special education students. More than 600 teachers and students will benefit from this renovation.



项目资助湖北特教学校加装安全扶手和无障碍淋浴设备。

The project will sponsor the installation of safety handrails and accessible shower facilities for a special education school in Hubei.



项目为特教学生提供情景教室设备。

The project provides special education students with scenario classroom equipment.

正保集善助学项目 CDEL JISHAN EDUCATION ASSISTANCE PROJECT

正保集善助学项目自 2014 年开展，项目旨在通过远程教育方式，为残疾人提供外语、会计、计算机、建筑工程等方面的技能培训，提高他们的劳动技能水平，帮助他们更加顺利地实现就业。

The CDEL Jishan Education Assistance Project has been launched since 2014. The project aims to provide skills training for people with disabilities in foreign languages, accounting, computer science, construction engineering, and other fields through distance learning, improve their labor skills, and help them achieve employment smoothly.

2022 年资助海南省残疾人基金会、沈阳市沈北新区海漫智慧养老中心等，**7300 张** 价值 **1460 万元** 的学习卡，帮助残疾人、残疾人家庭和残疾人工作者利用网络进行学习和专业技能培训。

In 2022, the project will sponsor 7,300 learning cards worth 14.6 million yuan for the Hainan Disabled Persons' Federation and the Haiman Wisdom Elderly Care Center in Shenbei New District, Shenyang City. The learning cards will help people with disabilities, their families, and workers use the internet for learning and professional skills training.



融合教育项目自 2016 年开展，项目通过资金及物资支持残障儿童接受教育，尤其是融合教育，帮助残障儿童跨越障碍，逐步回归社会、融入社会，促进残健融合。

The Inclusive Education Project has been launched since 2016. The project supports children with disabilities to enroll into normal schools to receive education, through funding and material assistance. It helps children overcome barriers and gradually reintegrate into society, promoting the integration of persons with and without disabilities.



2022 年度向吉林省残疾人服务机构捐赠 **29130 本** 地理及历史类图书，总价值 **61.82 万元**，继续开展“融合教育 - 我把世界告诉你”活动，丰富残疾人（家庭）及残疾人工作者的精神生活。

In 2022, the project will donate 29,130 books on geography and history worth 618,200 yuan to disability service agencies in Jilin Province. The project will also continue to carry out the "Integrated Education - I Will Show You the World" activity, enriching the spiritual life of people with disabilities (families) and disability workers.

资助北京、上海等地的 5 家脑瘫儿童康复机构 **870 套** 乐高玩具套装，总价值 **49.5 万元**，开展“融合教育 - 乐在益起”活动，为脑瘫儿童提供更多“在学中玩，在玩中学”的机会，传递创意与乐趣，助力他们快乐成长。

The project will sponsor 870 sets of Lego toys worth 495,000 yuan to 5 cerebral palsy rehabilitation institutions in Beijing, Shanghai, and other places, and carry out the "Inclusive Education - Joy in Learning and Benefit in Play" activity. The activity aims to provide more opportunities for cerebral palsy children to learn while playing and play while learning, convey creativity and fun, and help them grow happily.

融合教育 INCLUSIVE EDUCATION

集善工程
THE JISHAN PROJECT

助困行动

助无助者前行，给无望者希望

POVERTY ALLEVIATION ACTION
HELPING THE HELPLESS MOVE FORWARD
GIVING HOPE TO THE HOPELESS



生命的维持早已不再是助困的宗旨，健康营养的供给，残疾儿童助养和谐社区的构建，生命的亮美、精神的安定、康复的人性、助困行动是守护，也是启蒙，是人道精神的践行。

Sustaining life is no longer the sole purpose of charitable aid. Providing healthy nutrition, supporting disabled children, and building harmonious communities are the ways of practicing humanitarianism. We not only safeguard, but also enlighten and embody the spirit of humanity through promoting the beauty of life, mental wellbeing, humane rehabilitation and impoverished assistance.

助困行动救助方向 POVERTY ALLEVIATION ACTION ASSISTANCE DIRECTION

“集善工程” - 助困行动旨在为困难残疾儿童提供康复、教育、医疗、生活等物资帮扶；为残疾人家庭提供就业创业培训及生计产业扶持；支持无障碍社区环境改造；为特教学校、残疾人康复机构提供教学及康复设施设备、师资培训等帮扶。

The Jishan Project - Poverty Alleviation Action aims to provide rehabilitation, education, healthcare, daily necessities, and other material assistance to financially distressed children; offer job training, entrepreneurship education, and financial support to households with disabled members; support the renovation of barrier-free community environments; and provide assistance to special education schools and rehabilitation organizations by offering educational and rehabilitation facilities and equipment, teacher training, and other forms of support.



残疾儿童康复训练补贴、营养加餐、辅具及生活用品发放、个人疾病救助；
Subsidies for disabled children's rehabilitation training, nutrition supplements, distribution of assistive devices and daily necessities, and individual relief;



为残疾人家庭进行产业扶持、职业技能、就业培训、托管服务；
Offering industrial support, vocational skills, job training, and care services for households with disabled members;



为康复机构提供康复训练设备、进行师资培训；为残疾人所在社区进行无障碍环境改造等。
Providing rehabilitation training equipment and teacher training for rehabilitation institutions; carrying out the renovation of barrier-free in communities.



「集善扶困（贫）健康行」系列项目 THE JISHAN POVERTY ALLEVIATION AND HEALTH PROGRAM SERIES

集善扶困（贫）健康行·眼病项目 THE JISHAN POVERTY ALLEVIATION AND HEALTH PROGRAM - EYE DISEASE PROJECT

项目 2016 年开展至今，筹集善款 1.6 亿元，在全国筛查眼病患者 40 余万人，为 15 万例患者的治疗提供资助。

The project has been underway since 2016 and has raised over 160 million yuan, screening more than 400,000 patients with eye diseases across the country and providing financial support for the treatment of 150,000 cases.



2022 年，在湖北等 11 个地区开展，按照成人每例 1000 元的标准，儿童平均每例 5000 元的标准，为 **19000 例** 困难眼疾患者治疗提供资助。

Starting in 2022, the project will be launched in 11 regions including Hubei. It will provide financial support for the treatment of 19,000 financially distressed patients with eye diseases, with a standard of 1,000 yuan per adult and an average of 5,000 yuan per child.

集善扶困（贫）健康行·骨关节项目 THE JISHAN POVERTY ALLEVIATION AND HEALTH PROGRAM - BONE AND JOINT PROJECT

项目自 2016 年开展，旨在针对全国困难家庭骨关节患者提供骨关节置换手术及康复治疗费用，项目至今已为 546 人提供手术及康复治疗。

The project, which started in 2016, aims to provide bone and joint replacement surgery and rehabilitation treatment expenses for financially distressed families nationwide. To date, the project has provided surgery and rehabilitation treatment for 546 people.

2022 年为山西等 7 省 **146 名** 家庭困难骨关节患者提供手术及康复治疗。

In 2022, the project will provide surgery and rehabilitation treatment for 146 financially distressed patients in 7 provinces, including Shanxi.



集善扶困（贫）健康行·孤独症项目 THE JISHAN POVERTY ALLEVIATION AND HEALTH PROGRAM - AUTISM PROJECT

项目自 2016 年开展，旨在针对困难孤独症患者进行康复训练及职业技能培训。

The project was launched in 2016 with the aim of providing rehabilitation and vocational skills training for financially distressed individuals with autism.



资助北京市孤独症儿童康复协会 **60 名** 大龄孤独症患者进行职业技能培训。

Sponsorship has been provided for Beijing Autism Recovery Association to provide vocational skills training for 60 older individuals with autism.



为中国残疾人福利基金会孤独症儿童（南方）康复基地马场进行升级改造，帮助孤独症儿童进行马术康复训练。

Upgrade and renovation have been carried out at the riding arena of CFDP Autism Children Rehabilitation Base (Southern China) to facilitate equine-assisted therapy for children with autism.



资助吉林省残疾人福利基金会 **129 名** 小龄孤独症儿童康复费用，帮助他们进行康复训练。

Sponsorship has been provided for 129 young children with autism through Jilin Province Disability Welfare Foundation to cover their rehabilitation expenses and facilitate their rehabilitation training.



集善扶困（贫）健康行·“互联乐业”残疾人网络就业
JISHAN POVERTY ALLEVIATION HEALTH CAMPAIGN
"INTERNET SHARED EMPLOYMENT" FOR PERSONS WITH DISABILITIES

项目旨在以“残健融合”为核心理念，为残疾人创造高质量就业平台，促进残疾人就业乐业。

The project aims to create a high-quality job platform for people with disabilities with the core concept of 'integration of people with and without disabilities' to facilitate their enjoyable and fulfilling employment.

项目先后资助深圳市集善乐业残疾人就业创业支持中心、庆阳市西峰区涌泉职业培训学校。

The project has provided sponsorship to Shenzhen Jishan Joyful Employment for the Disabled Support Center and Yongquan Vocational Training School in Xifeng District, Qingyang City.

1. 集善乐业残疾人网络就业基地的硬件改造
Hardware renovation of Jishan Joyful Employment for Persons with Disabilities Network Employment Base
2. 远程视频培训设备购置
Acquisition of remote video training equipment
3. 节日关怀慰问等
Festival care and condolences, etc.



通过上述项目实施，全面改善了甘肃庆阳融合就业基地的硬件条件，解决了疫情常态化管理下各集善乐业基地间的远程管理和培训难题，在节日期间让残疾人感受到了社会各界的关怀慰问。

The implementation of the aforementioned project comprehensively improved the hardware conditions of the Qingyang Integrated Employment Base in Gansu province, resolving remote management and training difficulties among different groups of charitable and vocational bases under normalized epidemic prevention and control measures. Additionally, during holidays, such endeavors have allowed the disabled individuals to feel the care and condolences from all sectors of society.

集善扶困（贫）健康行· 强直性脊柱炎健康扶贫工程 THE JISHAN POVERTY ALLEVIATION AND HEALTH PROGRAM-ANKYLOSING SPONDYLITIS HEALTH POVERTY ALLEVIATION PROJECT

项目旨在为生活困难强直性脊柱炎患者提供注射生物制剂。

The aim of this project is to provide injectable biologics for financially disadvantaged patients with Ankylosing Spondylitis.

2022 年度，开展项目业务讲座和义诊活动 **199 场**，参加讲座的基层医护人员 **14410 人**，筛查 **1766 人**，救治农村强直患者 **2982 人**。

In 2022, a total of 199 project-related lectures and charitable clinic events were carried out, with 14,410 primary healthcare professionals attending the lectures, 1,766 individuals screened, and 2,982 rural patients with Ankylosing Spondylitis treated.



集善扶困（贫）健康行· 义肢装配 THE JISHAN POVERTY ALLEVIATION AND HEALTH PROGRAM-ASSEMBLING PROSTHESES

项目旨在为困难肢体残疾人安装、培训智能仿生手义肢，提高生活质量。

The project aims to install and train physically challenged individuals with intelligent bionic hand prostheses in order to improve their quality of life.

2022 年，为云南等 3 个地区 **19 名** 困难肢残人士安装、培训智能仿生手义肢。

In 2022, 19 physically disadvantaged individuals with limb disabilities in 3 regions including Yunnan will be installed and trained with intelligent bionic hand prostheses.



集善扶困（贫）健康行·精神救助 THE JISHAN POVERTY ALLEVIATION AND HEALTH PROGRAM-CAMPAIGN-PSYCHOLOGICAL AID

项目自 2020 年起开展实施，旨在通过对困难精神残疾人及家庭进行住院补贴，以及补贴出院后居家服药补贴等，让患者能够持续获得康复治疗。项目对于生活相对困难精神障碍残疾人及其家庭的人道主义关怀精神，是巩固脱贫攻坚成果与乡村振兴有效衔接的有效举措。

Since 2020, the project has been implemented in order to provide hospitalization subsidies and home medication subsidies for financially challenged individuals with intellectual disabilities and their families, thus allowing patients to receive continuous rehabilitation treatment. The project's humanitarian spirit towards individuals and families with relatively difficult living situations due to mental disabilities is an effective measure for consolidating the achievements of poverty alleviation and the linking of rural revitalization.

2022 年项目资助河北、内蒙古等 8 省区，8 所精神病医院，累计救助 **3111 人次**。

In 2022, the project will provide funding for 8 mental hospitals in 8 provinces and regions, including Hebei and Inner Mongolia, with a total of 3111 people assisted.



集善残疾儿童助养项目 THE JISHAN DISABLED CHILDREN ASSISTANCE PROJECT

项目通过公开机构招募、专家评审的方式，与**7家**地方残疾人福利基金会、**15家**社会服务机构合作在全国**14个**省市困难残疾儿童及残疾人家庭子女提供全方位的帮扶。

The project collaborates with 7 local Disabled Persons' Welfare Foundations and 15 social service organizations through an open institutional recruitment and expert evaluation process to provide comprehensive assistance to disabled children from difficult households and disabled offspring families in 14 provinces and cities nationwide.

集善残疾儿童助养项目自2012年发起，旨在为全国残疾儿童及残疾人家庭子女提供残疾儿童康复帮扶救助、残疾人家庭环境设施改造、残疾人家庭就业生计改善、特教学校教育提升、康复中心设施改造等综合叠加帮扶。

The Kindness Assistance for Disabled Children Project, launched in 2012, aims to provide comprehensive help and support, including rehabilitation assistance to disabled children, environmental facility renovation for disabled households, improvement of job opportunities for disabled individuals, enhancement of special education schools, and rehabilitation center facilities renovation for disabled children and their families nationwide.

集善如新儿童蜜儿餐 JISHAN NUSKIN CHILDREN'S VITAMEAL PROJECT

集善如新儿童蜜儿餐项目自2010年起，针对残疾儿童营养不良问题提供营养食品，帮助残疾儿童均衡营养。

The Jishan NUSKIN Children's VitaMeal project was launched in 2010 in response to the problem of malnutrition among disabled children. The project provides nutritious food products to help disabled children achieve a balanced diet.

2022年，为云南、陕西等9地**3万余名**残疾儿童少年发放营养餐。

In 2022, more than 30,000 disabled children and adolescents in 9 regions including Yunnan and Shanxi will receive nutritional meals.



蜜儿餐是一种经过科学配方，专门针对营养不良儿童营养需要制成富含营养成分的食品。为帮助更多中国的残疾儿童均衡营养，2010年起，中国残疾人福利基金会与如新集团、世界儿童基金会（香港）共同开展集善如新儿童蜜儿餐项目。

NUSKIN Children's VitaMeal are scientifically formulated foods designed to meet the nutritional needs of malnourished children. In order to help more disabled children in China achieve a balanced diet, CFDP, together with Nu Skin Enterprises and the World Children's Fund (Hong Kong), launched the Kindness Like Sunshine and Nu Skin Children's Honey Meal Project in 2010.



20000

为20000名残疾儿童及残疾人家庭子女发放防疫安全包。

Distribute infection prevention and safety kits to 20,000 disabled children and disabled families' children.

500

为500名残疾儿童提供康复训练补贴。

Provide rehabilitation training subsidies to 500 disabled children.

12

为12所特教学校、康复机构提供康复训练设备、师资培训。

Provide rehabilitation training equipment and teacher training to 12 special education schools and rehabilitation centers.

300

为300户残疾人家庭修建牛羊圈、发放饲养用种羊。

Build cow and sheep pens for 300 households and distribute breeding sheep.



阳光伴我行 SUNSHINE ACCOMPANIES ME

阳光伴我行项目自 2009 年开展，项目旨在为脑瘫等残疾儿童和康复机构捐赠便携式残疾儿童轮椅，帮助残疾儿童走出家门，融入社会，享受阳光。

The Sunshine Accompanies Me Project was launched in 2009 with the aim of donating portable wheelchairs to children with cerebral palsy and other disabilities, as well as to rehabilitation institutions, to help them leave their homes, integrate into society, and enjoy the sunshine.

2022 年明门集团捐赠 **9504 辆** 残疾儿童轮椅及配件，通过全国 21 家单位为 **9000 多名** 脑瘫、脑外伤、脊髓损伤、进行性肌营养不良、其他伴肢体功能障碍儿童的康复和护理提供帮助，切实解决脑瘫儿童家庭“出行难、护理难、负担重”的问题，让脑瘫儿童走出户外、融入社会、享受阳光。

In 2022, the WONDERLAND Group donated 9504 disabled children's wheelchairs and accessories through 21 national units, providing assistance to more than 9000 children with cerebral palsy, traumatic brain injury, spinal cord injury, progressive muscular dystrophy, and other limb function disorders in their rehabilitation and care, effectively solving the problem of "difficult travelling, difficult care, heavy burden" for families with cerebral palsy children, enabling them to go outdoors, integrate into society, and enjoy the sunshine.



“阳光伴我行”项目是 2009 年起，中国残疾人福利基金会与明门集团共同开展的为脑瘫儿童捐赠儿童轮椅的公益项目。项目捐赠的集善明门儿童轮椅，是一款专门针对残疾儿童设计的护理型、家庭型用车，适用于 3-15 岁或体重在 45 公斤以下的脑瘫、脑外伤、脊髓损伤、进行性肌营养不良、其他伴肢体功能障碍儿童使用。

The "Sunshine Accompanies Me" project is a public welfare project co-launched by CFDP and WONDERLAND Group since 2009 to donate child-type wheelchairs to children with cerebral palsy. The wheelchairs designed for disabled children and are suitable for children aged 3-15 or weighing less than 45 kilograms with cerebral palsy, traumatic brain injury, spinal cord injury, progressive muscular dystrophy, and other limb function disorders.



集善工程
THE JISHAN PROJECT

助听行动
铸造有声的明天

HEARING ASSISTANCE ACTION
CASTING A FUTURE WITH SOUND



0-6 岁是听障儿童救治康复的最佳时期，一旦错过将极有可能导致终身残疾，“助听行动”作为一项抢救性工程，它要让同样拥有天真可爱笑容的听障儿童，听到世上最美妙的旋律，说出人间最动人的话语。

The ages between 0-6 years are the best period for the treatment and rehabilitation of hearing-impaired children. Once this period is missed, it may lead to lifelong disabilities. "Hearing Assistance Action" is a rescue project that aims to enable hearing-impaired children, who have the same innocent and lovely smiles, to hear the world's most beautiful melodies and speak the world's most touching words.

助听行动救助方向
HEARING ASSISTANCE ACTION
ASSISTANCE DIRECTION

“集善工程”助听行动旨在为听障儿童进行人工耳蜗、助听器适配，开展语言康复训练及早期家庭康复指导，开拓“全国听力语言康复服务机构服务能力提升计划”提升基层听觉言语康复师资力量。

Jishan Project" Hearing Assistance Action aims to provide cochlear implants and hearing aids for hearing-impaired children, launch language rehabilitation training and early home rehabilitation guidance, and expand the "National Hearing and Language Rehabilitation Service Agency Service Capacity Enhancement Plan" to improve the abilities of grassroots hearing and speech rehabilitation professionals.



针对全国听障儿童进行帮扶，为他们植入人工耳蜗，安装适配助听器，开展语言康复训练；

To offer assistance to hearing-impaired children across the country, by providing them with cochlear implants, fitting hearing aids, and providing language rehabilitation training;



开拓“全国听力语言康复服务机构服务能力提升计划”；

To expand the "National Hearing and Language Rehabilitation Service Agency Service Capacity Enhancement Plan";



开展听障儿童早期家庭康复指导技能培训、听力语言康复专业人员核心技能培训、基层听力师实操技能培训等。

To conduct early home rehabilitation guidance training for hearing-impaired children, core skills training for hearing and language rehabilitation professionals, and practical skills training for grassroots hearing professionals.

「听力重建 启聪行动」 人工耳蜗捐赠项目

「ACTION FOR HEARING RECONSTRUCTION AND ENLIGHTENMENT」 COCHLEAR IMPLANT DONATION PROJECT



项目 2005 年开展，项目旨在为重度或极重度听障儿童植入人工耳蜗，助其重获“听”的权利。

The project was launched in 2005 with the aim of implanting cochlear implants in severely or profoundly hearing-impaired children, to help them regain the right to hear.

2022 年项目资助全国 **100 台** 人工耳蜗用于帮助 **100 名** 听障儿童植入人工耳蜗重返有声世界，通过专业的言语康复训练，使其获得听说能力，重返正常生活，接收正常教育。

In 2022, the project will sponsor 100 cochlear implants across the country to help 100 hearing-impaired children regain their ability to hear and immerse themselves into the world of sounds. Through specialized language rehabilitation training, the children will be able to acquire listening and speaking abilities and return to normal life, and receive regular education.



爱可声传递助听项目 THE ACOSOUND TRANSMISSION HEARING AID PROJECT

爱可声传递助听项目自 2017 年开展，项目旨在为听力残疾人送去新型智能助听器，帮助他们走出无声世界，自强自立参与社会生活。

The ACOSOUND Transmission Hearing Aid Project has been launched since 2017. The project aims to provide new type and intelligent hearing aids to people with hearing disabilities, helping them to get rid of the silent world and become self-reliant and participate actively in society.

2022 年项目为昌吉、四川、眉山等地 **1280 名** 听力残疾人适配安装耳背式助听器。

In 2022, the project will fit and install 1280 behind-the-ear hearing aids for people with hearing disabilities in Changji, Sichuan, Meishan, and other places.

集善工程
THE JISHAN PROJECT

助行行动

走出去，就有一片天

MOBILITY ASSISTANCE ACTION
GO OUT AND THERE WILL BE A BLUE SKY



残疾人唯有走出家门，才能回归社会。而社会的一份爱心助力，是对身残者回归社会的最好陪伴。“你行，我行，大家行”，是“助行行动”最美好的愿景。

Only by stepping out of their homes can people with disabilities return to society. And the support of love from society is the best company for the disabled to return to society. 'You can do it, I can do it, and we can all do it' - this is the most beautiful vision of the 'Assistance in Walking' initiative.

助行行动救助方向 MOBILITY ASSISTANCE ACTION ASSISTANCE DIRECTION

“集善工程” - 助行行动旨在为肢体残疾人进行肢体矫治手术、假肢矫形器适配安装，提供日常出行所需助行器、轮椅等辅助器具。

“Jishan Project” - Mobility Assistance Action aims to provide corrective surgeries for people with physical disabilities, as well as adapt and install prosthetic orthotics. It provides daily walking aids, wheelchairs, and other assistive devices for mobility needs during travels.



为肢体残疾人送去手动轮椅、电动轮椅等辅助器具；
To provide assistive devices such as manual and electric wheelchairs for people with physical disabilities;



为肢体残疾人进行肢体矫治手术、假肢矫形器适配安装。
To provide corrective surgeries for people with physical disabilities, as well as adapt and install prosthetic orthotics.



孙楠·重塑未来项目 SUN NAN · REMODELING THE FUTURE PROJECT

孙楠·重塑未来项目自 2017 年开展，项目旨在对困难肢体残疾人进行有效的手术矫治救助，帮助其改善和恢复残疾状况和劳动能力，进而回归社会融入生产劳动和就业增收，减轻家庭压力，实现人生价值和脱贫致富的美好梦想。

The Sun Nan · Remodeling the Future Project started in 2017 and aims to provide effective surgical treatment and assistance for physically challenged individuals in need. The project helps improve and restore their physical condition and work capacity, enabling them to reintegrate back into society through productive labor and employment to increase income, relieve family pressure, while achieving their life value and the beautiful dreams of poverty alleviation and wealth creation.

2022 年共资助甘肃等四个地区共计 **45 名** 肢残人士进行肢体矫治手术，得到了患者和家属的一致好评，帮助他们恢复了正常行动。

In 2022, a total of 45 physically challenged individuals in four regions, including Gansu, were sponsored for corrective surgeries, receiving unanimous praise from patients and their families for restoring their normal mobility.

孙楠·重塑未来项目是由中国残疾人福利基金会、中国肢残人协会、著名歌手孙楠三方共同发起成立，面向社会公募的慈善公益项目。

The Sun Nan · Remodeling the Future Project was initiated by three parties, including the CFPD, China Disabled Persons' Federation and the famous singer Sun Nan. It is a charity project that is publicly funded and committed to serving public welfare.

加油追梦人项目 THE GO-GETTERS PROGRAM

项目自 2022 年开展，为肢体残疾人适配假肢或矫形器。项目优先帮扶青少年肢体残疾人及家中的顶梁柱，适配假肢及矫形器后，能够从事生产和就业。项目还有效带动了地方假肢及矫形器人才队伍的培养。

The Go-Getters Program was launched in 2022, aimed at adapting prosthetics or orthotics for physically disabled individuals. This project prioritizes providing assistance to young individuals with physical disabilities and family breadwinners. After adapting prosthetics or orthotics, they are able to engage in work and production. The program has also effectively promoted the training of local talent in the field of prosthetics and orthotics.

2022 年度为全国 8 个省份 **301 名** 困难肢体残疾人进行假肢矫形器装配，通过适配及后续训练，患者均已回归家庭和社会，同时有些肢体残疾人经过假肢的装备还实现了再就业。

In 2022, the program provided prosthetic and orthotic adaptation for 301 physically disabled individuals in eight provinces nationwide. Through adaptation and follow-up training, all patients have successfully reintegrated back into their families and communities. In addition, some individuals with physical disabilities were able to return to work after being equipped with prosthetics.



上海烟草公司捐赠手动轮椅项目 SHANGHAI TOBACCO COMPANY DONATES MANUAL WHEELCHAIR PROJECT

上海烟草公司捐赠手动轮椅项目自 2015 年开展，项目旨在为肢体残疾人送去轮椅，助力残疾人出行。

The Shanghai Tobacco Company Donates Manual Wheelchair Project has been in operation since 2015, aimed at providing wheelchairs for physically challenged individuals to assist them with their mobility needs.



2022 年项目资助广西等三地 **1054** 辆手动轮椅，用于帮助出行不便的肢体残疾人。

In 2022, the project sponsored 1,054 manual wheelchairs in three regions, including Guangxi, to help physically challenged individuals with mobility difficulties.



助行辅具项目 MOBILITY AIDS PROGRAM

助行辅具项目自 2009 年开展，项目旨在为肢体残疾人送去拐杖、轮椅等辅具设备，助力残疾人出行。

The Mobility Aids Program was launched in 2009, aimed at providing mobility devices such as crutches and wheelchairs to physically challenged individuals to assist them with their mobility needs.

2022 年项目为北京市朝阳区第四干休所肢体残疾人送去 10 辆手动轮椅，10 辆电动轮椅；资助山西省残疾人福利基金会 20 辆电动轮椅，10 辆手动轮椅；资助西藏洛隆县卫健委 400 副腋下拐杖；资助北京市 1 名肢体残疾人 1 辆电动轮椅。项目受益肢体残疾人共计 **451** 人，取得了良好的效果。

In 2022, the project provided 10 manual wheelchairs and 10 electric wheelchairs to physically disabled individuals at the Chaoyang Fourth Holiday Home in Beijing. It also sponsored 20 electric wheelchairs and 10 manual wheelchairs for the Shanxi Disabled Persons' Welfare Foundation, and 400 pairs of crutches for Luo Long County Health and Family Planning Commission in Tibet. In addition, one electric wheelchair was provided to a physically challenged individual in Beijing. The project benefited a total of 451 physically challenged individuals and achieved good results.

集善工程
THE JISHAN PROJECT

无障碍行动

有爱无碍

BARRIER-FREE ACTION

BARRIER-FREE WITH LOVE



简单的坡道，既可以使残疾人走出家门，又方便其他公众；影视的字幕，既可以让听障人士走出无声世界，又利于社会信息的传递……无障碍环境建设，是物质文明和精神文明的集中体现，是社会进步的重要标志，对培养全民公共道德意识，推动精神文明建设具有重要社会意义。

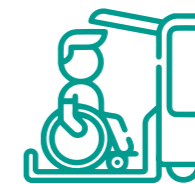
Simple ramps not only provide physically disabled individuals with the ability to leave their homes, but also facilitate the general public; subtitles in films and television programs not only allow hearing-impaired individuals to step out of the silent world but also aid in the dissemination of social information. The construction of accessible environments is a concentrated embodiment of both material and spiritual civilization and an important sign of social progress. It has significant social importance in cultivating a public sense of civic responsibility and promoting the construction of spiritual civilization.

无障碍行动救助方向

BARRIER-FREE ACTION
ASSISTANCE DIRECTION

“集善工程”- 无障碍行动旨在为残疾人群体提供居家生活、出行、信息等无障碍环境建设，帮助残疾人走出家门改善生存条件、提高生活品质。

“Jishan Project” - Barrier-free Action aims to provide physically challenged individuals with accessibilities for their daily lives, travel, and information acquisition, helping them to step out of their homes to improve their living conditions and enhance their quality of life.



为残疾人服务机构赠送无障碍汽车；

Donate Accessible Cars to Disability Serving Agencies;



为残疾人家庭进行无障碍改造，如卫浴无障碍设施改造等。

Provide accessible renovation services for physically disabled individuals' homes, such as the renovation of barrier-free facilities in the bathroom.

丰田无障碍车辆捐赠项目 TOYOTA'S MOBILITY FOR ALL PROJECT

丰田无障碍车辆捐赠项目自 2022 年开展，项目通过资助全国 215 家基层残疾人服务机构 238 辆无障碍车辆，助力残疾人便捷、无障碍出行，推动无障碍环境建设。

The Toyota Mobility for All Project, which started in 2022, provides assistance in accessible and convenient travel for physically challenged individuals by donating 238 barrier-free vehicles to 215 grassroots service organizations nationwide, pushing forward the development of accessible environments.

238 辆
无障碍车辆
238 accessible
vehicles



丰田汽车（中国）投资有限公司捐赠的轮椅适用性无障碍车，通过利用车辆后部的升降机，让用户方便使用轮椅或者担架上下车。

The barrier-free vehicle with wheelchair suitability donated by Toyota Motor (China) Investment Co., Ltd. allows users to easily board and disembark in a wheelchair or stretcher by using the rear lift installed in the vehicle.

项目资助全国 **215 家** 残疾人服务机构、**238 辆** 在北京冬残奥会期间保障赛时出行服务、支持交通运营的无障碍汽车，旨在让残疾人融入社会，共享高品质生活，推动无障碍出行环境建设。

This project sponsors 215 organizations nationwide, with a total of 238 accessible vehicles during the Beijing Winter Paralympic Games period to ensure accessible transportation services for the athletes. Its objective is to promote accessible transportation services and allow physically disabled individuals to fully integrate into society as well as enjoy high-quality living standards.

集善工程
THE JISHAN PROJECT

文化助残行动

走向美好明天

CULTURAL ASSISTANCE ACTION
WALK TOWARDS A BETTER TOMORROW

2022 年总收入
635.96 万元
Total revenue in 2022
6.3596 million yuan

2022 年总支出
2235.60 万元
Total expenses in 2022
22.3560 million yuan



文化助残行动旨在提升残疾人公共文化服务内涵，满足残疾人在文化、艺术、体育方面的需求，共享精神文明成果，促进残疾人全面发展和共同富裕，增强残疾人朋友获得感和幸福感，进而更好地满足残疾人朋友对美好生活的向往。

The Cultural Assistance Action aims to enhance the content of public cultural services for physically disabled individuals and to meet their demands in culture, art, and sports. It aims to encourage comprehensive development and shared prosperity amongst the physically disabled community through the enjoyment of spiritual and cultural achievements. Furthermore, it aims to increase the sense of happiness and accomplishment within the physically disabled community, fulfilling their aspirations for a better life.

文化助残行动救助方向

CULTURAL ASSISTANCE ACTION ASSISTANCE DIRECTION

“集善工程”-文化助残行动旨在丰富残疾人文化艺术及体育生活，增强残疾人的获得感和幸福感，包括捐建盲文阅览室、无障碍观影室，开展残疾人艺术创作、体育活动等帮扶。

“Jishan Project” - Cultural Assistance Action aims to enrich the cultural, artistic, and sportive lives of the physically disabled individuals. It seeks to increase their sense of achievement and happiness, including the construction of Braille reading rooms and accessible cinemas, as well as offering assistance through the promotion of artistic creations and sports activities for physically disabled individuals.



为盲校、有盲生的特教学校捐建盲文阅览室；
To donate and construct Braille reading rooms for schools catering to visually impaired students, and special education schools with blind students;



捐赠盲人观影设备和所需产品，并组织视障人群进行观影体验；
To donate audio description devices and necessary products for visually impaired individuals, and organize cinema experience for the visually impaired community;



开展残疾人体育运动活动；
To organize sports activities for physically disabled individuals;



邀请残疾人走进影院观看话剧演出；
To invite physically disabled individuals to attend theatrical performances at cinema halls;



为残疾人进行手工艺、非遗传承技艺培训，帮助残疾人掌握一技之长，实现就业。
To provide handicraft and intangible cultural heritage training for physically disabled individuals, helping them to acquire new skills and to ultimately achieve employment.

我送盲童一本书

I AM GIFTING A BOOK TO A VISUALLY IMPAIRED CHILD



我送盲童一本书项目自 2011 年开展，项目旨在捐建盲文阅览室，为盲童送去心爱的盲书、盲文优秀读物等，为盲童送知识、送文化、送温暖。

The "I am gifting a book to a visually impaired child" project has been launched since 2011 with the aim of constructing braille reading rooms and providing the children with treasured braille books and other quality reading materials. This project aims to offer knowledge, culture, and warmth to these children.

2022 年，共为全国 65 所盲校、有盲生的特教学校捐建盲文阅览室，配备盲文图书、大字本图书、明盲对照书、有声读物、助视器以及高科技盲用电子产品等文化助学产品，帮助盲生获取信息，阅读知识、掌握技能、成长成才。

In 2022, a total of 65 schools catering to visually impaired students and special education schools with blind students across the nation will be donated with Braille reading rooms, along with cultural products such as Braille books, large print books, books with Braille and visual aids, audio books, assistive technology devices, and high-tech electronic devices designed for the visually impaired. These cultural and educational products aim to assist visually impaired students in accessing information, reading knowledge, acquiring skills, and ultimately achieving success.



项目开展至今执行善款 **3107 万元**，为全国 **266 所** 特教学校捐建了盲文阅览室。

Since its inception, the project has received a total of 31.07 million yuan in donations and has constructed Braille reading rooms in 266 special education schools across the country.

集善文化助残项目 THE JISHAN CULTURAL AID FOR PERSONS WITH DISABILITIES ACTION

集善文化助残项目自 2022 年开展，项目旨在丰富残疾人精神文化生活，参与文化艺术体育等交流，增强残疾人精神力量，营造关心关爱残疾人的良好氛围。

The Jishan Cultural Disability Assistance Project has been launched since 2022, aiming to enrich the spiritual and cultural life of people with disabilities, participate in cultural, artistic, and sports exchanges, enhance the spiritual strength of people with disabilities, and create a good atmosphere of caring and caring for people with disabilities.

1. “美丽工坊”资助计划
The 'Beauty Workshop' sponsorship program
2. 向西部基层残疾人专职委员赠送杂志项目
The project of donating magazines to full-time commissioners working at grassroots level in western regions
3. 特殊艺术公益演出及创作项目
The public welfare performance and creation project for special arts
4. 聆听未来项目
The 'Listening to the Future' project
5. 孤独症儿童足球赛
The autism children's football tournament
6. 中国残疾人慈善事业 40 周年宣传活动
The 40th anniversary promotion campaign of China's charity work for people with disabilities

2022 年举办了“一起守护星海”杯孤独症儿童足球赛，约 **90 名** 孤独症儿童参与了此次活动。

In 2022, the 'Safeguarding the Starry Seas' Autism Children's Football Tournament was held, with approximately 90 children with autism participating in the event.





三菱友谊杯残疾人足球赛 MITSUBISHI PWDS FOOTBALL FRIENDLY

三菱友谊杯项目自 2015 年开展，项目旨在通过开展残疾人群众体育比赛推进全民健身运动、助力健康中国建设。

The Mitsubishi PWDS Football Friendly project has been launched since 2015, with the aim of promoting nationwide fitness activities and contributing to the construction of a healthy China through organizing sports events for people with disabilities.

2022 年，正在各地 **30 余个** 特殊学校开展三菱友谊杯残疾人足球赛。

In 2022, the Mitsubishi Friendship Cup Disability Football Tournament is being held at more than 30 special schools across the country.



CBA 你我TA 轮椅上的篮球梦 CBA EVERYONE - BASKETBALL DREAM ON WHEELS

CBA 你我 Ta- 轮椅上的篮球梦是 CBA 联盟、中国残疾人福利基金会、中国残疾人体育运动管理中心三方自 2020 年联合举办的篮球无障碍公益项目，旨在从无障碍场馆、无障碍观赛、无障碍比赛、无障碍享受和无障碍支持五方面进行拓展，让热爱篮球的残疾人朋友从出行、观赛、服务等方面享受 CBA 的无障碍服务，为轮椅篮球运动员提供 CBA 这样一个展示、交流的舞台；举办轮椅篮球训练营等活动，选拔轮椅篮球人才。

"CBA Everyone - Wheelchair Basketball Dreams" is a charitable project initiated by the Chinese Basketball Association (CBA) in collaboration with the China Foundation Disabled Persons and the China Disabled Persons' Federation Sports Management Center since 2020. Its main objectives are to promote accessible basketball in five aspects, namely accessible venues, accessible watching, accessible competition, accessible enjoyment and accessible support. This project aims to provide disabled basketball enthusiasts with an inclusive CBA service experience in terms of transportation, watching games and other services, and to provide a platform for wheelchair basketball players to showcase their talents and exchange ideas. It also includes organizing wheelchair basketball training camps and other activities to identify wheelchair basketball talents.



集善工程
THE JISHAN PROJECT

联善计划

携手共建，让爱永续

JOINT CHARITY PROGRAM

TOGETHER WE BUILD, LOVE LASTS FOREVER

2022 年总收入
2514.81 万元
Total revenue in 2022
25.1481 million yuan

2022 年总支出
4570.86 万元
Total expenses in 2022
45.7086 million yuan

联善计划是中国残疾人福利基金会联合地方残疾人福利基金会、助残社会服务机构、爱心企业、爱心人士共同发起的旨在关注残疾人需求、解决残疾人日常需要的公共参与帮扶计划。

联善计划自 2015 年启动以来，已与近 80 家残疾人福利基金会、社会服务机构、爱心企业合作，开展了中国残疾人福利基金会 99 公益日、集善残疾儿童助养项目-成长计划、“爱心随行一路相伴”公益徒步活动、“梦想一公里·和你一起跑”残疾人马拉松体验赛等活动，累计筹集款物近 2 亿元，从康复、教育、残疾人无障碍出行等方面给予残疾人关注及帮扶。

The Joint Charity Program is a joint public support plan initiated by the China Foundation for Disabled Persons in collaboration with local foundations, disability assistance social service agencies, caring enterprises, and individuals to address the needs of people with disabilities and provide them with daily support.

Since its launch in 2015, the Charity Program has worked with nearly 80 foundations, social service agencies, and caring enterprises to carry out various activities such as "99 Philanthropy Day" organized by the China Disabled Persons' Welfare Foundation, the "Growing-up Plan" project for supporting disabled children, the "Together with Love" public hiking event, and the "Dream One Kilometer, Running Together with You" disabled marathon experience race. These activities have raised nearly 200 million yuan in funds and donations, and provided people with disabilities with attention and support in areas such as rehabilitation, education, barrier-free travel, and other areas.

联善计划救助方向 JOINT CHARITY PROGRAM ASSISTANCE DIRECTION



公众宣传与公众参与活动
Publicity and public involvement activities



残疾人群体议题倡导
Advocacy for disability issues



助残机构联合劝募
Joint fundraising by disability assistance organizations



助残社会服务机构孵化扶持等
Support and incubation of disability social service organizations

「八双筷子」一个家 「EIGHT PAIRS OF CHOPSTICKS」 ONE HOME

项目通过搭建心智障碍人群服务网络，在社区建立一个特殊的“家”，让家庭中的心智障碍孩子们自行决策吃、穿、玩、交友的权利，家庭妈妈们陪伴他们在社区家庭中成长，为他们的无障碍生活提供各种支持，辅助他们完成自己的选择和权利，帮助他们走出家门、融入社会。

The project aims to establish a service network for individuals with mental disabilities, by creating a special "home" within the community. This will provide children with mental disabilities the opportunity to make decisions regarding their food, clothing, playtime, and friendships. Mothers will be able to accompany their children as they grow up within the community, providing a variety of supports to assist with their daily living and to help them exercise their rights to make choices. The project will also help these individuals become more integrated into society by offering them the necessary support to leave their homes and become more engaged with their communities.



自 2018 年开展以来，共筹款 **1600 余万元**，为 **1000 余名** 心智障碍人士提供提供综合技能训练、社区康复训练、融合活动、就业支持等服务。

Since its launch in 2018, the project has raised over 16 million yuan and has provided comprehensive technical training, community rehabilitation training, inclusive activities, and employment support for more than 1,000 individuals with mental disabilities.



合众之力助力康复 UNITING OUR EFFORTS TO SUPPORT REHABILITATION

项目搭建脑瘫儿童康复教育服务网络，为残障人士及家庭开展康复训练、赋能支持及专业技能培训等帮扶。

The project aims to establish a rehabilitation and education service network for children with cerebral palsy. It will provide assistance to individuals with disabilities and their families through rehabilitation training, empowerment support, and professional skills training.

项目自开展以来，共筹集善款 **468.62 万元**，受益人数 **377 人**。

Since its inception, the project has raised a total of 4.6862 million RMB in charitable donations and has benefitted a total of 377 individuals.





社会服务机构联合劝募 - 99 公益日

JOINT SOLICITATION BY SOCIAL SERVICE ORGANIZATIONS - 99 CHARITY DAY

99 公益日联合劝募活动自 2016 年开展，由中国残疾人福利基金会与社会服务机构共同发起。2016 年至 2022 年期间，合作培育了 63 家社会服务机构，开展了 217 个公益项目，资金规模 1.39 亿元，受助人近 1 万人次，项目服务内容包括残疾人康复机构设施设备改造、残疾儿童康复训练补贴、社区融合活动、残疾人居家护理支持等方面的服务和提升。

The fund-raising Campaign on 99 Charity Day began in 2016, initiated by CFDP and social service organizations. From 2016 to 2022, the campaign collaborated with 63 social service organizations, carried out 217 public welfare projects, raised a total of 139 million RMB in funding, and benefited nearly 10,000 people. The projects provided support and improvements for disabled persons, such as renovation of rehabilitation facilities, subsidies for disabled children's rehabilitation training, community integration activities, and home care support programs.



2022 年 99 公益日，中国残疾人福利基金会联合 26 家社会服务机构开展公益项目，获得 **9.6 万**人次爱心人士参与，共筹款 **2224.66 万**元。

On the 2022 99 Charity Day, CFDP collaborated with 26 social service organizations on public welfare projects, which mobilized 96,000 caring individuals, and raised a total of 22.2466 million RMB.

审计报告

AUDIT REPORT



北京天正会计师事务所(普通合伙)
北京市昌平区西大街1号
南都国际中心1009室
电话 +86 10 5879 8383
传真 +86 10 5879 8738

审计报告

新正华会字(2023)第0075号

中国残疾人福利基金会:

一、审计意见

我们审计了中国残疾人福利基金会(以下简称“基金会”)财务报表,包括2022年12月31日的资产负债表、2022年度的业务活动表、现金流量表以及相关财务报表附注。

我们认为,后附的财务报表在所有重大方面按照民间非营利组织会计制度的规定编制,公允反映了基金会2022年12月31日的财务状况以及2022年度的业务活动成果和现金流量。

二、形成审计意见的基础

我们按照中国注册会计师审计准则的规定执行了审计工作,审计报告的“注册会计师对财务报表审计的责任”部分进一步阐述了我们在这些准则下的责任。按照中国注册会计师职业道德守则,我们独立于基金会,并履行了职业道德方面的其他责任。我们相信,我们获取的审计证据是充分、适当的,为发表审计意见提供了基础。

三、理事会对财务报表的责任

基金会理事会负责按照民间非营利组织会计制度的规定编制财务报表,使其实现公允反映,并设计、执行和维护必要的内部控制,以使财务报表不存在由于舞弊或错误导致的重大错报。

在编制财务报表时,理事会负责评估基金会的持续运营能力,披露与持续运营相关的事项(如适用),并运用持续运营假设,除非计划进行清算、终止运营或别无其他现实的选择。

理事会同时负责监督基金会的财务报告过程。

四、注册会计师对财务报表审计的责任



我们的目标是对财务报表整体是否不存在由于舞弊或错误导致的重大错报获取合理保证,并出具包含审计意见的审计报告。合理保证是高水平的保证,但并不能保证按照审计准则执行的审计在某一重大错报存在时总能发现。错报可能由于舞弊或错误导致,如果合理预期错报单独或汇总起来可能影响财务报表使用者依据财务报表作出的经济决策,则通常认为错报是重大的。

在按照审计准则执行审计工作的过程中,我们运用职业判断,并保持职业怀疑。同时,我们也执行以下工作:

(1) 识别和评估由于舞弊或错误导致的财务报表重大错报风险,设计和实施审计程序以应对这些风险,并获取充分、适当的审计证据,作为发表审计意见的基础。由于舞弊可能涉及串通、伪造、故意遗漏、虚假陈述或凌驾于内部控制之上,未能发现由于舞弊导致的重大错报的风险高于未能发现由于错误导致的重大错报的风险。

(2) 了解与审计相关的内部控制,以设计恰当的审计程序,但目的并非对内部控制的有效性发表意见。

(3) 评价管理层选用会计政策的恰当性和作出会计估计及相关披露的合理性。

(4) 对管理层使用持续运营假设的恰当性得出结论。同时,根据所获取的审计证据,就可能对基金会的持续运营能力产生重大疑虑的事项或情况是否存在重大不确定性得出结论。如果我们得出结论认为存在重大不确定性,审计准则要求我们在审计报告中提请报表使用者注意财务报表中的相关披露;如果披露不充分,我们应当发表非无保留意见。我们的结论基于截至审计报告日可获得的信息。然而,未来的事项或情况可能导致基金会不能持续运营。

(5) 评价财务报表的总体列报、结构和内容,并评价财务报表是否公允反映相关交易和事项。

我们与理事会就计划的审计范围、时间安排和重大审计发现等事项进行沟通,包括沟通我们在审计中识别出的值得关注的内部控制缺陷。



天正会计师事务所

(此页无正文)



中国注册会计师

宋杰
中国注册会计师
11000022412

中国注册会计师

陈书敏
中国注册会计师
110002520076

二〇二三年三月二十七日

资产负债表

会民非01表
单位：元

编制单位：中国残疾人福利基金会 2022年12月31日

资产	行次	年初数	年末数	负债和净资产	行次	年初数	年末数
流动资产：				流动负债：			
货币资金	1	841,031,762.12	789,777,233.80	短期借款	61		
短期投资	2	990,000.00	990,000.00	应付款项	62	12,596,299.37	10,446,982.12
应收款项	3	598,814.53	567,831.86	应付工资	63	2,198,784.20	
预付账款	4	247,820.00	6,805,781.00	应交税金	65		63,192.93
存货	8	55,868,775.84	8,652,589.80	预收账款	66	377,550.00	377,550.00
待摊费用	9			预提费用	71		
一年内到期的长期股权投资	15			预计负债	72		
其他流动资产	18			一年内到期的长期负债	74		
流动资产合计	20	898,736,172.49	808,793,416.06	其他流动负债	78		
				流动负债合计	80	15,172,633.57	10,887,725.05
长期投资：				长期负债：			
长期股权投资	21	36,994,288.77	39,934,198.69	长期借款	81		
长期债权投资	24			长期应付款	84		
长期投资合计	30	36,994,288.77	39,934,198.69	其他长期负债	88		
固定资产：				长期负债合计			
固定资产原价	31	137,069,783.03	136,994,058.96	长期负债合计	90		
减：累计折旧	32	47,878,247.57	53,201,242.60				
固定资产净值	33	89,191,535.46	83,792,816.36	受托代理负债：			
在建工程	34		313,920.00	受托代理负债	91		
文物文化资产	35			负债合计			
固定资产清理	38			负债合计	100	15,172,633.57	10,887,725.05
固定资产合计	40	89,191,535.46	84,106,736.36				
无形资产：				净资产：			
无形资产	41	5,774.31	1,857.44	非限定性净资产	101	748,570,839.79	778,024,136.29
				限定性净资产	105	261,184,297.67	141,924,347.24
				净资产合计	110	1,009,755,137.46	919,948,483.53
受托代理资产：				资产合计			
受托代理资产	51			资产合计	60	1,024,927,771.03	930,836,208.55
				负债和净资产总计	120	1,024,927,771.03	930,836,208.55

单位负责人：

复核：

制表：



业务活动表

编制单位：中国残疾人福利基金会 2022年度 单位：元

项目	行次	上年数		本年数			
		经常性	非经常性	合计	经常性	非经常性	合计
一、收入							
其中：捐赠收入	1	821,845.88	622,953,263.51	623,775,109.39	1,409,541.48	337,679,057.43	339,079,598.91
会费收入	2			-			-
提供服务收入	3			-			-
商品销售收入	4			-			-
政府补助收入	5		3,000,000.00	3,000,000.00		3,000,000.00	3,000,000.00
投资收益	6	433,288.00		433,288.00	849,809.92		849,809.92
其他收入	9	29,422,819.84		29,422,819.84	51,937,983.51		51,937,983.51
收入合计	11	36,677,953.75	625,953,263.51	656,631,217.25	54,197,334.91	340,679,057.43	394,867,392.34
二、费用							
(一) 业务活动成本	12	690,102,234.48	-	690,102,234.48	466,877,511.39	-	466,877,511.39
其中：捐赠项目成本	13	690,102,234.48		690,102,234.48	466,877,511.39		466,877,511.39
提供服务成本	14			-			-
商品销售成本	15			-			-
政府补助成本	16			-			-
租金及附加	17			-			-
(二) 管理费用	21	21,798,738.12		21,798,738.12	21,466,943.44		21,466,943.44
(三) 筹资费用	24	1,128,808.25		1,128,808.25	-3,492,481.61		-3,492,481.61
(四) 其他费用	28	1,468,946.06		1,468,946.06	1,444,788.92		1,444,788.92
费用合计	35	714,466,726.93	-	714,466,726.93	486,296,862.14	-	486,296,862.14
三、限定性净资产转为非限定性净资产	40	676,703,670.72	-676,703,670.72	-	461,552,823.70	-459,930,007.86	1,522,815.84
四、净资产变动额(若为净资产减少额,以“-”号填列)	45	-6,085,102.46	-52,750,407.21	-57,835,509.67	29,453,296.47	-119,269,950.43	-89,805,653.96

单位负责人:

复核:

制表:



现金流量表

编制单位：中国残疾人福利基金会 2022年度 单位：元

项目	行次	上年数	本年数
一、业务活动产生的现金流量：			
接受捐赠收到的现金	1	110,357,714.89	129,867,096.19
收到会费收到的现金	2		-
提供服务收到的现金	3		-
销售商品收到的现金	4		-
政府补助收到的现金	5	3,000,000.00	3,000,000.00
收到的其他与业务活动有关的现金	8	31,655,068.70	52,535,271.59
现金流入小计	13	145,012,781.59	185,402,367.78
提供捐赠或者资助支付的现金	14	97,447,182.97	212,752,291.47
支付给员工以及为员工支付的现金	15	9,369,756.55	15,780,924.52
购买商品接受劳务支付的现金	16		-
支付的其他与业务活动有关的现金	19	8,827,095.01	8,957,309.92
现金流出小计	23	115,644,034.53	237,500,525.91
业务活动产生的现金流量净额	24	29,368,747.06	-52,098,158.13
二、投资活动产生的现金流量			
收回投资所收到的现金	25		-
取得投资收益所收到的现金	26	9,900.00	9,900.00
处置固定资产和无形资产所收到的现金	27	5,700.00	4,500.00
收到的其他与投资活动有关的现金	30		-
现金流入小计	34	15,600.00	14,400.00
购建固定资产和无形资产所支付的现金	35	2,167,944.60	563,252.00
对外投资所支付的现金	36		2,100,000.00
支付的其他与投资活动有关的现金	39		-
现金流出小计	43	2,167,944.60	2,663,252.00
投资活动产生的现金流量净额	44	-2,152,344.60	-2,648,852.00
三、筹资活动产生的现金流量			
借款所收到的现金	45		-
收到的其他与筹资活动有关的现金	48		-
现金流入小计	50		-
偿还借款所支付的现金	51		-
偿付利息所支付的现金	52		-
支付的其他与筹资活动有关的现金	55		-
现金流出小计	58		-
筹资活动产生的现金流量净额	59		-
四、汇率变动对现金的影响	60	-1,128,808.25	3,492,481.61
五、现金及现金等价物净增加额	61	26,087,594.21	-51,254,528.52

单位负责人:

复核:

制表:



2022 大事记 2022 EVENTS



2022年1月，中国残疾人福利基金会“集善扶困（贫）健康行”骨关节置换项目报道《这次的故事，由他蓝色的眼眸诉说》荣获2021中国正能量“五个一百”网络精品评选“百篇精品网络正能量文字优秀精品奖”。

In January 2022, the report "The Story is Told by His Blue Eyes" featuring the "Charitable Assistance for Health Improvement of Disabled Persons" joint replacement project by CFDP won the "Outstanding Online Articles of Positive Energy" award in the 2021 China Positive Energy "Five One Hundred" Boutique Selection.

2022年1月10日，中国残疾人福利基金会召开2021年度工作总结大会。王乃坤理事长、薄绍晔监事长、许小宁副理事长、吴革监事出席会议，张雁华秘书长主持会议。许小宁副理事长通报了2021年度基金会及各部门筹资任务完成情况。各部门对2021年度工作进行了全面总结，并汇报了2022年工作安排。

On January 10th, 2022, China Foundation for Disabled Persons held its annual work summary conference. President Wang Naikun, Supervisor Bo Shaoye, Vice President Xu Xiaoning, and Supervisor Wu Ge attended the meeting, which was presided over by Secretary-General Zhang Yanhua. Vice President Xu Xiaoning reported on the completion of the foundation's fundraising tasks for 2021. Each department presented a comprehensive summary of their work in 2021 and reported their work plan for 2022.

2022年1月，中国残疾人福利基金会集善乐业项目运营团队荣获2021年度中国公益节“年度公益推动力大奖”。

In January 2022, the CFDP "Charitable Support and Enjoyment" project operating team was awarded the "Annual Public Welfare Driving Force Award" at the 2021 China Public Welfare Festival.

2022年1月24日，中国残疾人福利基金会召开2021年度表彰大会。王乃坤理事长、薄绍晔监事长、许小宁副理事长出席会议，张雁华秘书长主持会议。会领导分别为先进部门、优秀干部、先进工作者、优秀信息员、筹集现金先进个人、筹集物资先进个人、网络募捐优秀部门、网络募捐先进个人颁发证书。

On January 24th, 2022, CFDP held its annual recognition conference for the year 2021. Chairman Wang Naikun, Supervisor Bo Shaoye, and Vice Chairman Xu Xiaoning attended the meeting, which was presided over by Secretary-General Zhang Yanhua. Certificates were awarded to departments of excellence, outstanding officials, advanced workers, outstanding communication officers, advanced individuals in cash fundraising, advanced individuals in material fundraising, outstanding departments in online fundraising, and advanced individuals in online fundraising at the meeting.



2022年3月，江苏东大正保科技有限公司向中国残疾人福利基金会捐赠7300张价值1460万元人民币的集善学习卡，用于帮助北京、新疆、贵州、海南、辽宁等地的6家残疾人服务机构，帮助当地残疾人、残疾人家属和残疾人工作者利用网络进行学习、技能培训等，帮助他们更好的改善生活。

In March 2022, Jiangsu Dongdu Zhengbao Technology Co., Ltd. donated 7,300 "Charitable Learning Cards" worth 14.6 million RMB to CFDP. These cards will be used to help six disabled service organizations in Beijing, Xinjiang, Guizhou, Hainan, Liaoning, and other places. They will be used by local disabled people, their families, and workers to learn and receive skill training online, helping them to improve their lives.

2022年3月，山东东明石化集团有限公司向中国残疾人福利基金会捐赠100万元，支持“爱的阳光”公益项目。

In March 2022, Shandong Dongming Petrochemical Group Co., Ltd. donated one million RMB to China Foundation for Disabled Persons to support the "Love Sunshine" public welfare project.

2022年3月17日，中国残疾人福利基金会“集善乐业”公益项目蚂蚁业务数据标注培训班在宁夏残疾人福利基金会网络就业培训中心正式开班。来自全区各地的29名残疾学员参加了此次培训，成绩合格的学员将就地上岗集中就业，从事蚂蚁数据标注等业务。

On March 17th, 2022, the "Charitable Support and Enjoyment" project of CFDP held the Ant Business Data Annotation Training Class at the Network Employment Training Center of Ningxia Foundation for Disabled Persons. 29 disabled students from all over the region participated in the training. Students who passed the exam will work locally and engage in ant data annotation and other businesses.

2022年3月，乐金生活健康贸易（上海）有限公司和菲诗小铺（上海）化妆品销售有限公司共同向中国残疾人福利基金会捐赠总价值21963184.25元的日化用品，开展“爱的滋润”助残公益项目，资助江苏、安徽、广西、哈尔滨、吉林、宝鸡、内蒙古、河北、陕西、江西、山东等各残疾人公益机构。

In March 2022, LG Household & Health Care Trading (Shanghai) Co., Ltd. and THE Faceshop (SHANGHAI) Co., Ltd. jointly donated a total of 21,963,184.25 yuan worth of daily necessities to CFDP. The donation was made to support the "Love Moisturizing" public welfare project and provide financial assistance to institutions in Jiangsu, Anhui, Guangxi, Harbin, Jilin, Baoji, Inner Mongolia, Hebei, Shaanxi, Jiangxi, Shandong, and other regions.

4月 APRIL

2022年4月15日，中国残疾人福利基金会邀请王府井消防站副站长王春鹏为全体工作人员开展消防安全知识培训。

On April 15th, 2022, CFDP invited Deputy Chief of Wangfujing Fire Station, Wang Chunpeng to conduct fire safety knowledge training for all staff.

2022年4月27日，“集善涵爱飞扬”少儿艺术团邀请国家一级演员郭凯敏通过网络形式举办了一场别开生面的艺术指导培训，内容涉及儿童表演和朗诵技巧。艺术团指导教师、部分省级、基层康复机构教师和听障儿童家长130余人参加本次培训。

On April 27th, 2022, the "Charitable Support and Love Soars" Children's Art Troupe invited national first-class actor Guo Kaimin to conduct an unconventional art guidance training through online platforms. The training covered techniques in children's acting and recitation, and was attended by more than 130 participants including art troupe instructors, teachers from some provincial and grassroots rehabilitation institutions, and parents of hearing-impaired children.

2022年明门集团向中国残疾人福利基金会捐赠总价值10,537,560元的9504辆LT14便携式残疾儿童轮椅、4752件海绵头靠组和4752件脚套组，开展2022年度“阳光伴我行”集善明门儿童轮椅项目，用于帮助脑瘫、脑外伤、脊髓损伤等残疾儿童。此外，还捐赠489.46万元，用于支持2022年明门慈善基金各项目开展，包括中国听力语言康复研究中心开展听觉口语法系列项目、99公益日活动、残疾儿童防疫安全包、脑瘫儿童滋养计划等。

In 2022, WONDERLAND Group donated a total of 10,537,560 yuan worth of 9504 LT14 portable wheelchairs for disabled children, 4752 sets of sponge headrests, and 4752 sets of foot covers to CFDP. This is for the "Sunshine With Me" WONDERLAND Children's Wheelchair Project to assist disabled children with cerebral palsy, traumatic brain injury, and spinal cord injury. In addition, 4.8946 million yuan was donated to support various charitable projects organized by WONDERLAND Charity Foundation in 2022. This includes the Chinese Hearing and Language Rehabilitation Research Center's auditory-oral grammar series projects, the 99 Charity Day event, the Disabled Children's Epidemic Prevention Safety Kit, and the Cerebral Palsy Children's Nourishment Program.



5月 MAY

2022年6月9日，由中国残疾人福利基金会、蚂蚁集团联合发起的“追梦行动”系列助残公益项目启动仪式在北京举行。中国残联副主席吕世明、中国残疾人福利基金会理事长王乃坤、蚂蚁集团首席可持续发展官彭翼捷出席启动仪式并讲话。

On June 9th, 2022, the launch ceremony of the "Dream Pursuit" series of public welfare projects, jointly initiated by CFDP and Ant Group, was held in Beijing. Lü Shiming, Vice Chairman of China Disabled Persons' Federation, Wang Naikun, President of CFDP, and Peng Yijie, Chief Sustainability Officer of Ant Group, attended the ceremony and delivered speeches.

2022年6月30日起，中国残疾人福利基金会组织全体工作人员开展以《中国残疾人福利基金会管理制度》为主要内容专题学习活动。增强中国残疾人福利基金会员工制度观念，规范工作流程，强化责任意识，增进业务水平，确保各项规章制度能够有效落实，切实提高制度的约束力和执行力。

Starting from June 30th, 2022, CFDP has organized all employees to conduct a thematic learning activity, focusing mainly on the "Management Regulations of CFDP". This is to enhance the employees' awareness of the system, standardize work processes, to strengthen their sense of responsibility, improve their business proficiency, ensure effective implementation of various rules and regulations, and ultimately enhance the binding force and execution of the system.

2022年5月，中国残疾人福利基金会荣获第十九届（2022）中国慈善榜“年度榜样基金会（公募）”，同时入选由新浪微博、清华大学公益慈善研究院等合作共创的“公募基金会公众影响力榜”。

In May 2022, CFDP was awarded the "Exemplary Foundation of the Year (public fundraising)" at the 19th (2022) China Charity Rankings, as well as being listed in the "Public Fundraising Foundation Public Influence Rankings" co-created by Sina Weibo and Tsinghua University Public Welfare and Charity Research Institute.



2022年6月24日，北京2022年冬残奥遗产—丰田无障碍车辆捐赠签约仪式在北京举行。丰田汽车（中国）投资有限公司向中国残疾人福利基金会捐赠北京2022年冬残奥会使用的238辆无障碍车，总价值8210.26万元。中国残疾人联合会主席张海迪、中国残疾人福利基金会理事长王乃坤、丰田汽车（中国）投资有限公司董事长上田达郎出席仪式并讲话。

Winter Paralympics was held in Beijing, as part of the Beijing 2022 Winter Paralympics legacy project. Toyota Motor (China) Investment Co., Ltd. donated 238 accessible vehicles with a total value of 82.1026 million yuan to China Foundation for Disabled Persons. Zhang Haidi, Chairman of China Disabled Persons' Federation, Wang Naikun, President of China Foundation for Disabled Persons, and Tatsuro Ueda, Chairman of Toyota Motor (China) Investment Co., Ltd attended the ceremony and delivered speeches.

7月

JULY

2022年7月18日，“集善扶困（贫）健康行·精神救助项目”落地延安，项目将延安怡康精神病专科医院确定为定点医院。项目组前往该医院实地调研指导项目实施情况并召座谈会。

On July 18th, 2022, the "Good Deeds for Poverty Alleviation and Health - Spiritual Assistance Project" was launched in Yan'an, with Yan'an Yikang Psychiatric Hospital as the designated hospital. The project team went to the hospital to conduct on-site investigations and guidance on the implementation of the project and held a symposium.

2022年7月29日，中国残疾人福利基金会王乃坤理事长出席“2022眼健康发展国际论坛暨爱尔眼20周年庆典”活动。该活动在湖南省长沙市举行，内容涵盖眼科医疗服务、科技创新、人才引智、公益事业、眼健康生态圈构建等方面。

On July 29th, 2022, Wang Naikun, Chairman of China Foundation for Disabled Persons, attended the "2022 International Forum on Eye Health Development and the 20th Anniversary Celebration of Aier Eye Hospital" event. The event was held in Changsha City, Hunan Province, covering various aspects such as ophthalmic medical services, technological innovation, talent recruitment, public welfare, and the construction of an eye health ecosystem.

2022年8月23日，北京德云社文化传播有限公司向中国残疾人福利基金会捐赠100万元，定向用于公益电影“翻转的手心”拍摄工作。

8月

AUGUST

On August 23rd, 2022, Beijing Deyunshe Culture Communication Co., Ltd. donated 1 million yuan to CFDP for the production of the public welfare film "Reversed Palms".

2022年8月，由台塑集团捐赠，中国残疾人福利基金会执行的听力重建·启聪行动（王永庆人工耳蜗项目）开始实施，本年度台塑集团向中国残疾人福利基金会捐赠了价值人民币880余万元的人工耳蜗100套，用于为100名重度或极重度听障儿童植入人工耳蜗，使其能够有机会重返有声世界。

In August 2022, the "Hearing Reconstruction and Enlightenment Action - Wang Yongqing Cochlear Implant Project" was launched under the execution of CFDP, with a donation from Formosa Plastics Group. In the current year, Formosa Plastics Group donated over 8.8 million yuan worth of 100 sets of cochlear implants to CFDP, which will be used to implant cochlear devices into 100 severely or extremely hearing-impaired children, enabling them to have the opportunity to return to the world of sound.

2022年8月27日，中国残疾人福利基金会第四届理事会第十四次会议暨第五届理事会第一次会议在北京召开，第四届、第五届理事会理事和监事通过现场和线上视频方式参加会议，中国残联党组书记、理事长周长奎，中国残联党组成员、副主席张卫星，民政部慈善事业促进和社会工作司副司长臧宝瑞出席会议。

On August 27th, 2022, the 14th meeting of the 4th Council and the 1st meeting of the 5th Council of CFDP were held in Beijing. Members of both the 4th and 5th Councils and supervisors participated in the meeting in person and virtually. Zhou Changkui, Secretary of the Party Committee and Chairman of China Disabled Persons' Federation, Zhang Weixing, Secretary of the Party Group, Member of the Party Committee and Vice Chairman of China Disabled Persons' Federation, and Zang Baorui, Deputy Director of the Department of Charity and Social Work Promotion of the Ministry of Civil Affairs, attended the meeting.



9月

SEPTEMBER

2022年9月7日至9日，“集善阳光鹿童”“最美白茶”公益项目参加2022年99公益日活动，募集善款300余万元，将定向用于脑瘫儿童康复和残疾青年就业方向。

From September 7th to 9th, 2022, the "Collecting Sunshine for Children with Deer Disease" and the "Most Beautiful White Tea" public welfare projects participated in the 2022 "99 Philanthropy Day" event, raising more than 3 million yuan in funds. These funds will be designated for the rehabilitation of cerebral palsy children and the employment direction of disabled youth.

2022年9月14日，香港赛马会系列项目召开2022年第一次工作会。会议听取了项目第一阶段工作执行情况的汇报，并对第二阶段资金提出了使用意向。中国残疾人福利基金会理事长龙墨、副理事长兼秘书长周丽君、副秘书长孔丽，中康、中慈联项目负责人参加会议。

On September 14th, 2022, the first working meeting of the Hong Kong Jockey Club Series Projects was held to review the progress of the first phase of the project and propose intentions for the use of funds in the second phase. Attendees at the meeting included Long Mo, President of CFDP, Zhou Lijun, Vice President and Secretary General of the Foundation, Kong Li, Deputy Secretary General, as well as the project leaders of CHCF and CCA.

2022年9月7日至9日，中国残疾人福利基金会26个公益项目参加99公益日活动，获得9.6万人次的捐赠支持，项目覆盖残疾人康复训练、教育就业、社区融合、残疾人居家护理支持等方面的服务和提升，后续将持续做好项目执行与反馈工作。

From September 7th to 9th, 2022, 26 projects of China Foundation for Disabled Persons participated in the "99 Charity Day" event, and received donations and support from 96,000 people. These projects cover various aspects such as rehabilitation training, education and employment, community integration, and home-based care support for the PWDs. The Foundation will continue to do well in project implementation and feedback.

2022年9月20日，中国残疾人福利基金会召开第五届监事会第一次会议。监事长李冬生主持会议，监事吴革、石坤出席并发言，法律监管部列席会议。会议形成了《中国残疾人福利基金会监事会建议书》，进一步明确了监事会的职责，对理事会工作提出了具体建议。

On September 20th, 2022, CFDP held the first meeting of the 5th Board of Supervisors. Li Dongsheng, Chief Supervisor, presided over the meeting, and Supervisors Wu Ge and Shi Kun attended and spoke. The Legal Supervision Department attended the meeting as a non-voting attendee. The meeting produced the "Proposal of CFDP Supervisory Board," which further clarifies the responsibilities of the Supervisory Board and provides specific suggestions for the work of the Board of Directors.

2022年9月19日至23日，“集善扶困（贫）健康行”眼病项目组深入云南省澜沧拉祜族自治县、江城哈尼族彝族自治县进行基层入户走访等工作，为在普洱市开展项目做准备。

From September 19th to 23rd, 2022, the "Collecting Charity for Poverty Alleviation and Health" eye disease project team conducted grassroots home visits in Lancang Lahu Autonomous County and Jiangcheng Hani and Yi Autonomous County in Yunnan Province, in preparation for launching the project in Pu'er city.



2022年9月20日，由中国残疾人福利基金会、中国残疾人体育运动管理中心、三菱商事等三菱集团企业共同主办的“三菱友谊杯”2022年第七届残疾人民间足球争霸赛暨足球进基层服务活动启动仪式在京举行。

On September 20th, 2022, the opening ceremony for the 7th Mitsubishi PWDs Football Friendly, a national-level football tournament which is also a grassroots football services, jointly organized by China Foundation for Disabled Persons (CFDP), China Disabled Persons' Federation Sports Management Center, and Mitsubishi Corporation, a member of the Mitsubishi Group, was held in Beijing.

2022年9月，中国残疾人福利基金会“集善乐业”项目荣获2022年中国慈善项目大赛“五星优质项目”称号。

In September 2022, China Foundation for Disabled Persons' "Collecting Charity for Joyful Career" project was awarded the "Five-Star Quality Project" title in the 2022 China Charity Project Competition.

2022年9月29日，中远海运助残项目为资助西藏洛隆县582辆生产型号为SYIV100-33A型手动轮椅，为洛隆县有出行障碍需求的残疾人配备出行辅具。

On September 29th, 2022, the COSCO SHIPPING Aid for the Disabled project provided funding for the production of 582 SYIV100-33A manual wheelchairs, to be used as mobility aids for disabled people in Luolong County, Tibet who are in need of transportation assistance.

2022年9月23日，“听力教育康复专项资金项目”召开专家论证会。对项目资助中国听力语言康复研究中心“全国听力语言康复服务机构服务能力提升计划”进行论证研讨。资助中语康571万元资金，用于听障儿童早期家庭康复指导技能培训、听力语言康复专业人员核心技能培训、基层听力师实操技能培训等工作。

On September 23rd, 2022, the "Special Fund Project for Hearing Education and Rehabilitation" held an expert review meeting to discuss and demonstrate the "National Service Capacity Enhancement Plan for Hearing and Language Rehabilitation Agencies" sponsored by the China Research Center for Hearing and Language Rehabilitation. The project was granted 5.71 million yuan to be used for training in early home-based rehabilitation guidance for hearing-impaired children, essential training for hearing and language rehabilitation professionals, and hands-on training for hearing therapists at the grassroots level.

2022年10月16日，中国残疾人福利基金会全体工作人员分别通过电视、互联网等平台收听收看中国共产党第二十次全国代表大会。

On October 16th, 2022, all staff members of CFDP watched and listened to the 20th National Congress of the Communist Party of China through various platforms such as television and the internet.

10月 OCTOBER

2022年10月14日，中国残疾人福利基金会邀请中国残联政策研究室主任郭春宁专题解读《“十四五”残疾人保障和发展规划》。

On October 14th, 2022, the CFDP invited Guo Chunning, Director of the Policy Research Office of China Disabled Persons' Federation, to give a special lecture on the "14th Five-Year Plan for the Protection and Development of Persons with Disabilities" for interpretation purposes.

11月 NOVEMBER

2022年10月11日，中国残疾人福利基金会理事长龙墨、副理事长兼秘书长周丽君、副秘书长孔丽会见丰田汽车（中国）投资有限公司副总经理太田资大一行。双方就“丰田无障碍车捐赠”项目下一阶段执行、宣传及反馈走访工作进行商讨并交换意见。

On October 11th, 2022, President Long Mo, Vice President and Secretary-General Zhou Lijun, and Deputy Secretary-General Kong Lihui of the China Foundation for Disabled Persons met with the Vice President of Toyota Motor (China) Investment Co., Ltd., Taida Ota, and his delegation. Both parties discussed and exchanged views on the execution, promotion, and feedback visits of the "Toyota Accessible Vehicle Donation" project for the next stage.

2022年10月25日，深圳美丽魔方健康投资集团捐赠总价值113.912万元的3928罐美丽魔方蛋白粉，资助内蒙古自治区、新疆维吾尔自治区昌吉市的困难残疾人。

On October 25th, 2022, Shenzhen Meili Rubik's Cube Health Investment Group donated 3,928 canisters of Meili Rubik's Cube protein powder, with a total value of 1.13912 million yuan, to assist financially challenged PWDs in Inner Mongolia Autonomous Region and Changji Prefecture in Xinjiang Uygur Autonomous Region.

2022年11月，由中国残疾人福利基金会、西安市雁塔区鸿鹰职业技能培训学校共同组织实施的“残疾人动漫就业培训项目”圆满完成，13名学员已全部通过考核结业并已有有人在相关领域成功就业。

In November 2022, the "Employment Training Program for Disabled Persons in the Animation Industry" jointly organized by the CFDP and Hongying Vocational Skills Training School in Yanta District, Xi'an, was successfully completed. All 13 students passed the assessment and have found successful employment in relevant fields.

2022年11月18日，中国残疾人福利基金会理事长龙墨，副理事长兼秘书长周丽君，副秘书长孔丽及国际部一行到奥托博克中国总部进行会谈参观。双方回顾了基金会和奥托博克在过去近20年中，从助残项目到人员培训的深度合作历程，并在高级矫形器专家的讲解下参观了公司制作车间。

On November 18th, 2022, President Long Mo, Vice President and Secretary-General Zhou Lijun, Deputy Secretary-General Kong Lihui, and the International Department visited Otto Bock China headquarters for talks and a tour. Both parties reviewed the deep cooperation between the CFDP and Otto Bock over the past 20 years, from disability assistance projects to personnel training. They also visited the company's production workshop with guidance from expert in advanced orthotics.

2022年11月，“集善乐业”项目运营团队荣获“向光奖 | 2022年度社会企业TOP10奖项”。

In November 2022, the "Ji Shan Le Ye" project operation team was honored with the "Towards the Light Award | 2022 Annual Top 10 Social Enterprise Award".

2022年11月27日，中国残疾人福利基金会“集善文化助残”项目--“一起守护星海”杯孤独症儿童足球赛鸣锣开赛。该公益项目代言人的女足队长王珊珊、女足队员李佳悦、赵丽娜为孤独症儿童足球赛送上祝福。

On November 27th, 2022, the "Ji Shan Culture Assistance for the Disabled" project of China Foundation for Disabled Persons kicked off the "Together Safeguard Xinghai" Cup Autism Children's Football Match. The project's spokesperson, Wang Shanshan, the captain of the women's football team, and team members Li Jiayue and Zhao Lina, sent their best wishes to the participating autism children.

2022年12月8日，界面新闻发布2022年度透明慈善公益基金会榜单，中国残疾人福利基金会光荣上榜。

On December 8th, 2022, Jiemian News released its list of "Transparent Charitable Foundation Ranking for 2022", and CFDP was honored to be on the list.

12月 DECEMBER

2022年12月，中国残疾人福利基金会“安心托付”公益项目为武汉市脊髓损伤患者送去了价值12.5万元332箱纸尿裤，将惠及145户残疾人家庭。

In December 2022, the "Assured Entrust" project of CFDP sent 332 boxes of diapers worth 125,000 yuan to spinal cord injury patients in Wuhan, benefiting 145 households.

2022年12月27日，中国残疾人福利基金会线上召开第五届监事会第二次会议，会议由监事长李冬生主持，监事吴革、石坤出席会议。会议对中国残疾人福利基金会《采购管理规定》《重大事项论证规定》《中重大事项论证实实施办法》和《“三重一大”事项管理办法》进行了研讨，形成了《中国残疾人福利基金会监事会监督建议书》。

On December 27th, 2022, CFDP held the second meeting of the fifth Supervisory Board online, chaired by the Chief Supervisor of the Supervisory Board, Li Dongsheng. Supervisors Wu Ge and Shi Kun attended the meeting. The meeting discussed and studied the "Regulations on Procurement", "Major Issues Research Regulations", "Implementation Measures for Major Issues Research", and "Management Measures for Four Important Issues". The meeting formed the "Supervisory Suggestions of the Supervisory Board of CFDP".

2022 伙伴

2022 PARTNERSHIPS

(排名不分先后 Ranking in no particular order)



(排名不分先后 Ranking in no particular order)

(排名不分先后 Ranking in no particular order)

